

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 24 de octubre de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.232

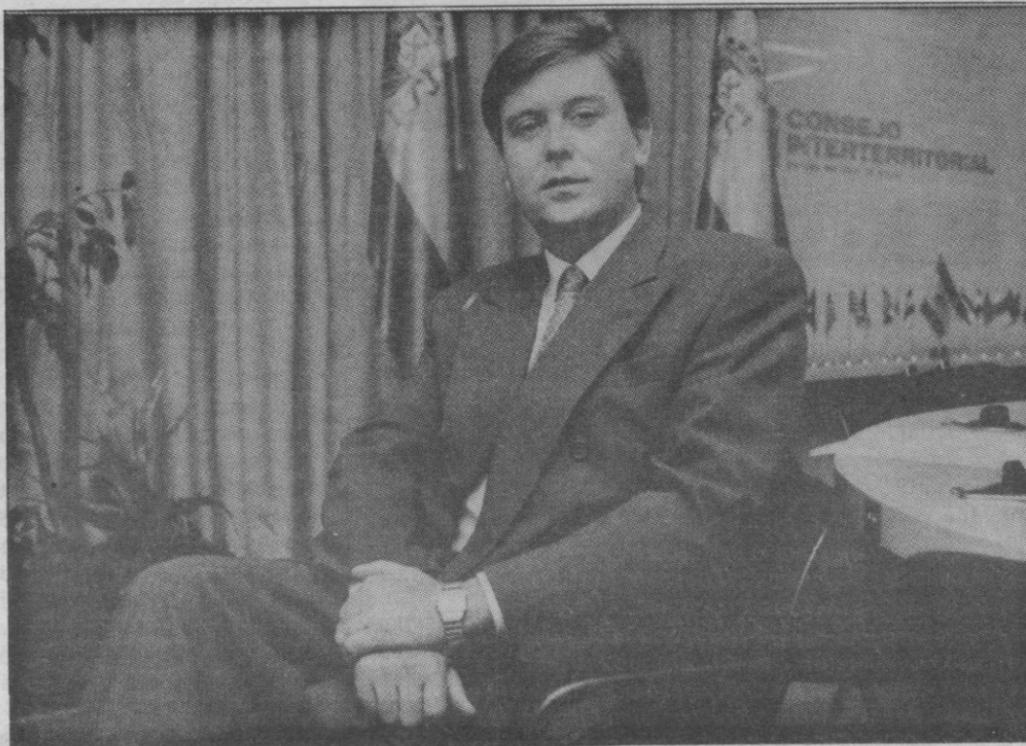
Rechaza las acusaciones de algunos profesionales de que el futuro texto legal sea un "híbrido"

## El consejero pide el consenso para aprobar la Ley de Ordenación del Sistema Sanitario

En la clausura de las *Jornadas de Gestión y Política Sanitaria*, el consejero de Sanidad de la Junta, José Manuel Fernández Santiago, pidió el consenso para sacar adelante el Proyecto de Ley de Ordenación del Sistema Sanitario, que se encuentra en fase de tramitación.

"No se puede hacer sanidad sin consenso ni coordinación entra las administraciones públicas, por lo que pido el acuerdo de los grupos políticos durante la tramitación del proyecto de ley e invito a las administraciones a coordinar esfuerzos en favor de los usuarios de la sanidad de Castilla y León", dijo Fernández Santiago en su discurso de clausura de las jornadas.

El consejero de Sanidad y Bienestar Social, negó que el proyecto de ley sea una fórmula híbrida, como ha sido calificado por la Unión de Sanitarios Locales de Castilla y León, sindicato mayoritario en el sector sanitario de la comunidad.



Para el consejero, el proyecto de ley ofrece una fórmula exigida por la sociedad del año 2000. A.S.

"No es una fórmula híbrida —dijo—, sino la que exige la sociedad actual, la más flexible que comporta la necesaria

aplicación de elementos públicos y privados o mixtos.

Por lo tanto, la calificación de híbrido es sencillamente no

conocer la novedad de este sistema que es, en gestión, lo más actual que puede existir".

(Pág. 3)

## El tabaco y la cerveza subirán a partir de enero

El Gobierno tiene previsto recaudar alrededor de 90.000 millones de pesetas más con la aplicación, a partir del próximo enero, de la nueva Ley de Impuestos Especiales, por la que subirá el tabaco casi un 8 por ciento y el litro de cerveza más de seis pesetas. El texto, que aprobó ayer el Consejo de Ministros, crea además los nuevos tributos de matriculación, de vino y bebidas fermentadas y de productos alcohólicos intermedios, como el jerez.

Según explicó ayer el secretario de Estado de Hacienda, Antonio Zabalza, el contenido del nuevo proyecto de ley se adapta a la normativa comunitaria y en él se incorpora una nueva tasa sobre matriculación, del 13 por ciento, con la que se pretende mantener la fiscalidad sobre los automóviles.

Por otro lado, el secretario general de Empleo, Jesús Arango, dijo ayer que el Estado garantizará el sistema de prestaciones por desempleo, si finalmente sindicatos y patronal asumieran la gestión del seguro contributivo.

(Pág. 12)



El alcalde de Madrid, junto a los marqueses de Lozoya

PEÑALOSA

## Inaugurada el Aula dedicada al marqués de Lozoya

La sala II del Centro Cultural de la Villa de Madrid fue anoche escenario de la solemne sesión de inauguración del Aula Marqués de Lozoya, creada a iniciativa de un grupo de segovianos residentes en la capital de España admiradores y estudiosos de la obra del ilustre historiador.

En el acto, presidido por los alcaldes de Madrid y Segovia

con la asistencia de los marqueses de Lozoya, contó con las intervenciones de Antonio Horcajo y José María Álvarez Romero que se refirieron a la importancia de la figura de Juan de Contreras en el panorama cultural español contemporáneo; así como su amor a Segovia, que supo contagiar a todos sus convecinos.

(Pág. 4)

## AL DIA

**11 Solbes:** "La reforma de la PAC no creará problemas en la región".

**14 Golpe de Estado en la república de Tayikistán.**

**15 Caja Segovia se juega hoy la clasificación frente al Algón.**

**18 La Iglesia beatificará mañana a un misionero segoviano.**



Los metalúrgicos descansaron, ayer, en El Espinar.

PEDRO L. MERINO

## La "marcha de hierro", cada vez más cerca de Madrid

Los trabajadores de Ensidesa, que protagonizan uno de los frentes de la "marcha de hierro", están "a un paso de Madrid y con la moral muy alta", según un portavoz de los metalúrgicos asturianos.

La marcha, en la que participan 240 personas, aparte de servicios de apoyo y sanitarios, ha salido hoy desde El Espinar y ya ha abandonado territorio de la

Comunidad de Castilla y León, en una etapa muy peligrosa para los músculos de las piernas de los trabajadores por la larga bajada del puerto de Los Leones, por la parte de Madrid. Tras pasar la noche en el polideportivo de Villalba (Madrid), los trabajadores de Ensidesa, ayer, regresaron a Villacastín, desde donde partieron a El Espinar.

(Pág. 5)

## Las tumbas de los no-nacidos

ESTEBAN M. TARDON

Se aproxima el mes de noviembre con sus días grises y esa tradición sacrosanta de acudir a los cementerios para visitar las tumbas de los seres queridos. Familiares y amigos consideran como un deber de gratitud encender unas tenues lamparillas y depositar unas flores en los mármoles fríos de los camposantos donde sus seres queridos descansan en paz. En ese "réquiem" o recuerdo obligado, la mayoría de los creyentes musitan una breve oración.

Liturgia tan variada se origina de las creencias que el hombre tiene del Más Allá y ha sido motivada por la misma realidad de la muerte. Es una costumbre piadosa, desde los tiempos más remotos, dar sepultura o incinerar los cadáveres. Ambos ritos estaban en uso entre los romanos, y que un cadáver quedase sin su sepultura piadosa era una señal de mal agüero, ya que su sombra inquieta podía causar daños a los vivos.

La tradición judía más próxima a nosotros, tanto por sus ritos como por el desarrollo de las pompas funerarias, se limitó única y exclusivamente a los enterramientos. Elegían unos lugares idóneos a las afueras de las poblaciones y depositaban a sus muertos en fosos o nichos excavados en las rocas. Para comprobarlo, basta visitar el fonsario judío a las afueras de nuestra ciudad, en la Cuesta de los Hoyos.

De una manera semejante, la sepultura ha sido una práctica común entre los cristianos hasta no hace muchos años, como lo podemos comprobar haciendo una visita a nuestros cementerios. A esto conviene añadir que hasta la caída del Imperio Romano existía una



La Cuesta de los Hoyos conserva una acrópolis judía.

ARCHIVO

ley, obligatoria a todos los súbditos, que mandaba enterrar a las afueras de los poblados y prohibía profanar las sepulturas bajo penas severas.

A la luz de estas leyes se comprende fácilmente que las catacumbas situadas junto a la Vía Apia Antica, que eran verdaderos cementerios, hayan podido subsistir, llegar intactas hasta nosotros si los bárbaros, pueblos ajenos a las leyes romanas, no hubiesen profanado las tumbas por el afán desmedido de encontrar en ellas objetos de valor.

### CATACUMBAS

Es curioso saber que estas enrevesadas galerías subterráneas, por el hecho de estar protegidas por la ley, eran el lugar más adecuado para los encuentros de los primeros cristianos. En sus estancias leían los pasajes preferidos de la Biblia a la luz de un tenue

candil y celebraban el ágape de la Eucaristía. Es impresionante para cualquier creyente poder visitar alguna de estas catacumbas y contemplar sus tumbas, columbarios o criptas y, en ese silencio sepulcral, reflexionar un momento sobre el destino final del hombre.

Ante las tumbas de sus compañeros mártires, en lo escondido de aquellos lugares sagrados, oraban los primeros cristianos y expresaban sus creencias veladas en un lenguaje simbólico, de la misma manera a como hoy podemos leer las leyendas de las lápidas o las esquelas funerarias.

Pero, ¿adónde tendremos que ir para visitar las tumbas de tantos niños no-nacidos? Aún sus madres se olvidan de que también en ellos latía al unísono un hálito de vida y ahora carecen de tumba por el crimen abominable del aborto.

## El dilema de la LOGSE

ANA M. SIMARRO

La fisonomía de las calles ha cambiado desde que los colegios e institutos iniciaran sus clases hace pocas semanas. Los niños y jóvenes estrenan no sólo libros, sino también sistema educativo: la LOGSE. Todo el sistema está muy bien equipado, pero le falta algo esencial para ponerlo en marcha, un buen calzado para pisar fuerte: financiación y una buena preparación de los "instrumentos" como son los profesores.

La progresiva integración de nuestra sociedad al marco comunitario suscitaba un razonable cambio de adecuación. Así, en 1989 el Gobierno saca a la luz el Libro Blanco para la Reforma del Sistema Educativo. Todo el esqueleto del proyecto había que materializarlo y se procede a la elaboración casi mecánica y con prisas de un cuerpo que lo integre a partir de una nueva metodología y sistema organizativo.

Reforma sí, por supuesto, pero no ésta ni en estas circunstancias. Para que un proyecto llegue a saldarse con éxito y dé frutos, primero hay que abonar bien el terreno y tener en cuenta otros factores, cosa que no ha sucedido en esta ocasión. Existe, por tanto, un alto riesgo de ineficacia, haciendo de la reforma un mero diseño, abstracto y conceptual.

Si esto ocurre nos quedaremos con el mismo perro pero con distinto collar. Con el agravante de que su novedad puede causar molestias y además no está comprobado su efecto anti-pulgas: éstas comienzan ya a despertarse y afloran a la superficie. En primer lugar, no ha habido razón de oportunidad. No ha sido el mejor momento para lanzarlo ya que nos encontramos en plena penuria económica y de recortes presupuestarios. Para poner en práctica todo el sistema de profesores de apo-

yo —auxiliares y ayudantes— y profesores especializados en materias como idiomas, educación física y música se necesita mucho dinero.

### CONTESTACION SOCIAL

En segundo lugar, uno de los pilares fundamentales del nuevo sistema: trabajo en equipo, con profesores muy compenetrados que tomen decisiones conjuntas sobre qué y cómo enseñar, se tambalea desde su raíz. Está muy bien eso de unir fuerzas. Pero ¿cuándo hemos visto que los españoles trabajemos así? El espíritu que define a nuestro pueblo no es precisamente éste, por lo que causará futuros conflictos, sobre todo si a esto le añadimos la necesidades de horas extraordinarias por frecuentes reuniones para canalizar estos acuerdos.

En tercer lugar, la experiencia nos enseña que los cambios relevantes requieren un alto grado de aceptación y consenso. Desde el principio, la LOGSE ha creado una fuerte contestación por parte de diversas agrupaciones educativas, sociales y políticas. Se denuncia su ataque a la libertad de enseñanza y el acoso continuo a la iniciativa privada, no respetando el principio de igualdad de oportunidades.

Y por último, falla la causa primera y principal motivo del cambio. Si el objetivo era aproximarnos a Europa, nada más lejos. Las ideas que inspiran esta reforma no están en la línea de las que rigen en Europa, donde tienden a caer los monopolios del Estado en materia de enseñanza. El empeño del Ministerio de Educación por reformar la estructura del sistema educativo contrasta con las reformas que se han llevado a efecto en Europa, que más bien han tratado de realizar cambios parciales, en consonancia también con la necesidad de austeridad económica.

## San Frutos 1992

ANTONIO, Obispo de Segovia

Muchos segovianos cumplirán también este año con su cita anual con San Frutos en la ciudad o en las orillas del Duratón. No muchos, pero sí algunos nos preguntamos en su fiesta qué mensaje puede dirigirnos hoy San Frutos, un ermitaño del siglo octavo, a nosotros, hombres de los últimos años del siglo veinte. Hay una cosa cierta: la figura patronal de San Frutos ha encarnado una forma de santidad que durante siglos les ha resultado a los segovianos cercana y aun familiar. Pero ahora qué puede decirnos una figura tan lejana y extraña.

Me parece que hoy necesitamos más que nunca de un compañero como San Frutos en nuestro camino incierto de finales del siglo veinte. Esta afirmación no pretende que el cristiano de nuestros días haya de llevar la vida de ermitaño. Decimos otra cosa, cuando sostenemos que nos es necesaria su compañía para recorrer caminos que no sabemos a dónde llevan.

Los tiempos de San Frutos no fueron fáciles: la invasión árabe, el repliegue de muchos cristianos y un futuro muy incierto. En tales tiempos, nuestro buen ermitaño se recogió y concentró en lo esencial para todo tiempo, en su encuentro con Dios "lo único necesario", en su cercanía y ayuda a pobres gentes, y en su paz con la naturaleza.

Ahora cambios más vastos y profundos que los del siglo octavo afectan a nuestras tierras y a nuestro pueblo. Un mundo campesino y ganadero se hunde y aún no acaba de configurarse el que para sus gentes se proyecta desde lugares lejanos e instancias extrañas. Domina el repliegue y la apatía. Las nuevas generaciones aún no parecen estar en disposición para ser protagonistas de un cambio que guarde la fidelidad a lo más profundo de nuestra tradición y responda a las demandas de una nueva era.

La compañía de San Frutos nos ayudará a los cristianos de Segovia y de Castilla a tratar de salvar lo esencial, que pueda,

con su fuerza, configurar, humana y cristianamente, ese mundo futuro. En este empeño nos estimulan su incondicionada búsqueda de Dios, y su cercanía y servicio de buen Samaritano. Nos estimula, también, su modo de llevar a cabo todo esto, sencillo, pobre, sin artificios, desnudo, con la fuerza de la verdad. Nos es necesaria la compañía de San Frutos para que el hombre de nuestras tierras pueda creer en Dios, vivir esperanzado y habitar, humanamente y en paz con la naturaleza, en ellas.



**SANTA TERESA**  
Materiales de construcción  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

¿Publicidad eficaz?  
en EL ADELANTADO



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

AREA DE CULTURA Y BIENESTAR SOCIAL

La Asociación para Promoción de la Cultura y la Música Tradicional, inscrita con el número 517 en el Registro Provincial de Asociaciones del Gobierno Civil de la Provincia, ha organizado a partir del mes de enero de 1991, estudios de aprendizaje de la dulzaina castellana y su música a distintos niveles.

A tales efectos, y habiendo solicitado la colaboración de la Diputación para los trámites administrativos previos de las enseñanzas a impartir, y dados los fines culturales y artísticos perseguidos, se hace público para general conocimiento y de los interesados, mayores de 14 años, que estén en posesión de Certificado de Estudios Primarios, o titulación análoga o superior, que durante los días del 26 de octubre al 5 de noviembre, inclusive, se podrá formalizar la correspondiente reserva de plaza, en la Secretaría General de la Diputación Provincial, en horas de oficina y mediante la presentación de la oportuna solicitud dirigida a dicha Asociación, en modelo que será facilitado en la indicada Secretaría.

Segovia, 23 de octubre de 1992.

EL PRESIDENTE,

Fdo.: Atilano Soto Rábanos

Según José Manuel Fernández Santiago, es una ley "que exige la sociedad actual"

## El consejero niega que la alternativa sanitaria del PP sea "híbrida"

El consejero de Sanidad y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León, José Manuel Fernández Santiago, ha negado que el Proyecto de Ley de Ordenación del Sistema Sanitario sea una fórmula híbrida, como ha sido calificado por la Unión de Sanitarios Locales castellano-leoneses, sindicato mayoritario en el sector sanitario de la comunidad. El consejero clausuró ayer las *Jornadas de Gestión y Política Sanitaria*.

AURELIO MARTIN

"No es una fórmula híbrida —dijo—, sino la que exige la sociedad actual, la más flexible que comporta la necesaria aplicación de elementos públicos y privados. Por lo tanto, la calificación de híbrido es sencillamente no conocer la novedad de este sistema que es, en gestión, lo más actual que puede existir".

Ante la opinión del Colegio de Médicos de que el proyecto deja para futuros reglamentos la auténtica ordenación, Fernández Santiago aseguró que "en buena técnica jurídica, lo ideal de una ley es que no sea tan detallista, porque luego las modificaciones se tienen que hacer con rango de Ley".

"Contempla un ordenamiento general y no baja a algunos detalles porque no debe, y se deja para desarrollo reglamentario. Lo que tiene de bondad este texto legislativo es que, después de la experiencia de todas las demás comunidades autónomas, hemos sabido recoger el sistema más flexible de todos y adecuado a lo que va a exigir la sanidad del año 2000", agregó.

Por eso, a juicio del consejero, se contemplan cuantas formas de gestión son capaces de soportar el ordenamiento jurídico vigente, tanto pública, como privada o mixta.

En cuanto a la acusación de la oposición de que se defiende una cosa irreal, el consejero de Sanidad matizó que "todavía no tenemos competencias asistenciales y no podemos demostrar la bondad de algunas de estas fórmulas, pero yo invito a conocer la realidad de la gestión, que ya el Ministerio de Sanidad está llevando a cabo en en algunas materias y

van por este camino, se ven obligados a hacerlo".

"Por ejemplo —dijo—, el Servicio Andaluz de Salud (SAS) ha tenido que interpretar con mucha flexibilidad algunos de sus artículos de su sistema sanitario, porque se hizo cuando se hizo y no contemplada determinadas modalidades que ahora exige la impronta de los nuevos tiempos".

Para José Manuel Fernández Santiago, "cada vez estamos más cerca de obtener el consenso, no sólo en la coordinación hospitalaria, sino en todo lo que son las relaciones de dos administraciones públicas que hacen sanidad en un mismo territorio, lo que es imprescindible para lograr una eficacia que beneficie a todos los ciudadanos de Castilla y León".

Sin embargo, reconoció que se están produciendo una serie de dificultades para obtener el consenso en materia de coordinación hospitalaria "porque es una competencia transferida a todas las comunidades del 143 (vía lenta) pero no se ha venido ejercitando".

"Estamos dispuestos a exigir con firmeza que se cuente con nosotros para cualquier tipo de modificación que se haga en un hospital y ahí, por ejemplo, es donde surgen los roces", matizó.

Por otro lado, el consejero de Sanidad que "no hay malestar en otras comunidades gobernadas por el PP" en el sentido de que el proyecto de ley sea el ensayo de la alternativa del PP. "Es verdad que Castilla y León es la primera Comunidad que saca un modelo de ordenación sanitaria en el tiempo que está gobernando el PP".



El proyecto de ley, según el consejero, es flexible.

A.S.

## Calidad del servicio

A.M.

La mejora en la gestión para conseguir una adaptación positiva en la asignación de los recursos se reflejará en los niveles de calidad para los ciudadanos, según la conclusión principal puesta de manifiesto ayer en la clausura de las "Jornadas de Gestión y Política Sanitaria".

Organizadas por la asociación cultural "Juan Bravo", se han celebrado en el parador segoviano unas jornadas a modo de debate abierto sobre el estado actual de la sanidad española, que clausuró ayer el consejero de Sanidad y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León, José Manuel Fernández de Santiago y que, el jueves, fueron inauguradas por el ministro de

Sanidad, José Antonio Griñán.

Juan Luis Gordo, coordinador de las jornadas dijo a este periódico que en la reunión, a la que han asistido directores de centros sanitarios y profesionales relacionados con el sector de la sanidad, se ha puesto de manifiesto "la necesidad de continuar mejorando los niveles de gestión, consiguiendo una mejor relación calidad-precio".

Para Gordo, "el marco sanitario es cambiante, donde los ciudadanos requieren cada vez mejores servicios y lo que va a posibilitar una mejor gestión es conseguir una mejor asignación de recursos y estos, indudablemente, se reflejarán en niveles de calidad, servicio e índices sanitarios".

## Rodríguez pide que se expliquen los fondos de cohesión

A.S.

El Grupo Popular pedirá al Gobierno que explique durante el pleno del senado que se celebrará el próximo martes su postura respecto a los fondos de cohesión y del paquete presupuestario Delors II y de sus previsiones de actuación en función de los resultados de dichas negociaciones. La interpelación será realizada por el senador segoviano Jaime Rodríguez.

El Tratado de Maastricht estableció que aquellos países relativamente más pobres recibieran unos fondos destinados a mantener la inversión en infraestructuras y en medioambiente. "Estos fondos, junto con el aumento de los estructurales del paquete Delors II, —asegura Rodríguez— podrían limitar los costes de la convergencia y de la adaptación a la mayor competencia, consecuencia del proceso de integración de España en la CE, que ha imbricado de forma irreversible nuestra economía con la de otros países europeos".

A juicio del senador segoviano, la concreción de cifras y las condiciones generales en el protocolo de Maastricht pueden llevar a vaciar de contenido los fondos de cohesión, "limitando su volumen o endureciendo las condiciones de acceso a los requisitos de las conversiones". "Es muy importante —significó Jaime Rodríguez— conocer la postura del Gobierno español respecto de la negociación de los fondos de cohesión en cuanto al volumen de los mismos y las condiciones de acceso, así como sobre el paquete Delors II, que corre peligro por las reticencias de los países centrales".

## La Junta no prevé el cierre de ninguna Agencia de Extensión Agraria

A.S.

El consejero de Agricultura de la Junta, Isaías García Monge ha afirmado en una contestación a una pregunta parlamentaria remitida por el procurador del PSOE por Segovia Angel García Cantalejo que el Gobierno autonómico no cerrará "a corto plazo" ninguna Agencia de Extensión Agraria en la región.

Monge reconoce que en la Administración "no existen cauces para suplir bajas por enfermedad transitoria de los funcionarios; y el servicio de Extensión Agraria no es ajeno a la normativa general". Asimismo, desde la propia Consejería se han dado instrucciones para que se organicen equipos de apoyo a todas las unidades que lo necesiten, con el fin de atender debidamente a todos los agricultores y ganaderos.

## El Gobierno traslada a la sociedad las ideas básicas del proceso de Unión Europea y el Tratado de Maastricht

A.M.

Como en el resto de las capitales españolas, el Gobierno ha puesto en marcha en Segovia una campaña de información sobre el Tratado de la Unión Europea, que se desarrollará hasta finales de diciembre, para trasladar a la sociedad española las ideas básicas del proceso de unión, fijando los conceptos globales y su conveniencia para el país.

La campaña fue presentada en el Gobierno Civil segoviano por su secretario general, Manuel García García, y por el jefe de

prensa, Gabriel Gómez Pintos. Una de las líneas maestras de la campaña, a juicio de García, es la objetividad, además de que será personalizada para llegar a todos los ciudadanos.

Según Gabriel Gómez, para cualquier consulta acerca del Tratado "por mínima e insensata que sea y del tipo que sea" se puede acudir al número de teléfono 900/199701, de llamada gratuita, donde se responderán las dudas. Además, el Gobierno Civil también está en disposición de aclarar y facilitar información, como ha sido el reciente

caso de tres escolares que preguntaron acerca del Tratado de Maastricht, para un trabajo del colegio.

La estrategia de la campaña tendrá tres líneas de actuación: comunicación directa con el ciudadano, a través de diferentes documentos informativos; movilización del Gobierno para explicar a la sociedad la importancia del Tratado de la Unión en el proceso de construcción europea e implicación del mayor número de sectores de la sociedad española para abrir un proceso de debate y reflexión.

Hay varios documentos distintos de propaganda, como el texto íntegro del Tratado, un folleto de carácter técnico-divulgativo, en que se recogen las fases del proceso de construcción europea y un díptico que contiene la cronología normativa de la construcción europea.

A partir del 22 de noviembre, se inicia la segunda fase con la intervención de conocidos humoristas y el pase por Televisión Española, desde el próximo cuatro de diciembre, de breves "spots" explicando lo que representa el Tratado para España.

Comenzaron los actos conmemorativos del centenario del nacimiento del ilustre segoviano

## Inaugurada en el Centro Cultural de la Villa de Madrid el Aula "Marqués de Lozoya"

La cabeza del marqués de Lozoya, esculpida por Pablo Serrano, presidió anoche, en la sala II del Centro Cultural de la Villa de Madrid, la solemne sesión de inauguración del Aula Marqués de Lozoya, iniciativa de un grupo de segovianos residentes en la capital de España y madrileños admiradores del ilustre historiador.

A.S.

Entre los numerosos asistentes (muchos procedían de nuestra capital) se encontraban destacadas personalidades del mundo de la cultura, especialmente vinculadas a Segovia y al marqués de Lozoya. En la presidencia, el alcalde de Madrid, José María Álvarez del Manzano, que sentaba a ambos lados a los marqueses de Lozoya, Dominica de Contreras y Carlos Herranz; al alcalde de Segovia, Ramón Escobar; concejal presidente de la Junta del distrito de Salamanca, señor Larroca; Antonio Horcajo Matesanz, José María Álvarez Romero, Julio César Fernández, José Miguel Merino, Angelina de Contreras y el presidente del Centro Segoviano en Madrid, José Luis Bernal.

### PRESENTACION

Fue Julio César Fernández el encargado de presentar y coordinar el acto, con el que se iniciaba la programación preparada para conmemorar el primer centenario del nacimiento del ilustre segoviano, efemérides a la que se refirió el presentador, que asimismo narró varias anécdotas del marqués de las que Julio César fue testigo, destacando el homenaje que se le rindió en el Centro Segoviano, en 1976, cuando el Rey Don Juan Carlos I le concedió el título de Grande de España. Julio César leyó varios poemas de Juan de Contreras para poner de relieve su alta calidad de poeta, y cedió la palabra a José María Álvarez Romero, segoviano, destacado hispanista, quien dijo que la prolífica vida del marqués (con sus investigaciones, escritos, trabajos docentes, estudios, presidencias de altas corporaciones y entidades, etc.) mereció el reconocimiento de las más altas personalidades. Luego pasó a enumerar los actos programados por el Aula Marqués de Lozoya para conmemorar el primer centenario del nacimiento del marqués, actos que se aglutinan en estos puntos: Actos académicos en las instituciones que presidió, homenajes de carácter universitario (en Navarra, Madrid y Valencia), exposición-homenaje en la Academia de Bellas Artes, homenaje de Hispanoamérica en la Casa de América en Madrid, publicaciones varias, homenaje de los cronistas oficiales de Castilla y León y sendos monumentos, en piedra de Sepúlveda en Madrid, y en piedra de Colmenar en Segovia.

### DOS CIUDADES PARA UNA VIDA

Antonio Horcajo Matesanz,



El acto constituyó un recuerdo permanente de la vida y obra de Juan de Contreras.

PEÑALOSA

principal promotor del Aula y de estos actos, habló sobre la influencia de Madrid y Segovia en la vida de Juan de Contreras. Lo hizo con absoluta admiración hacia la persona del ilustre segoviano, destacando su enorme brillo en la cultura del mundo. Agradeció a los ayuntamientos de Madrid y Segovia el total apoyo ofrecido y recordó que el marqués, al hablar de ciudades, decía que "No se debe exagerar, menos para decir que Segovia es bellísima; las demás ciudades son bellas". Alude a su gran obra "Historia del arte hispano", preparada entre 1931 y 1949. Destaca sus grandes cualidades de poeta, su excepcional labor como director general de Bellas Artes, especialmente para recuperar obras que estaban fuera de España, etapa en la que crea el Museo de Zuloaga de Segovia; encabeza una generación de hombres irrepetibles en la Universidad Popular; se gana el amor y respeto de toda Hispanoamérica y de los países europeos, preside varias academias, entre ellas las de Bellas Artes (que también presidió otro ilustre segoviano, Aniceto Marinas) y la de la Historia, destaca su profunda religiosidad de hombre creyente y católico practicante, el amor hacia dos ciudades como Madrid y Segovia, entre las que repartió su vida, y, finalmente, dedica un cariñoso recuerdo a su esposa, Constanza López de Ayala, mujer inteligente, sensible, fina escritora, que compartió con él afanes familiares y profesionales.

### LOS MARQUESES DE LOZOYA

Carlos Herranz Cano expresó el agradecimiento de la familia del marqués por estas iniciativas, de las que "culpa" a Antonio Horcajo como principal artífice, agradecimiento que extiende a los alcaldes de Madrid y Segovia, en la esperanza de grandes frutos para el Aula ahora creada,

y termina dando las gracias a todos por el cariño y amor que muestran "hacia quien fue el mejor padre y el mejor abuelo".

Su esposa, Dominica de Contreras, se suma al agradecimiento expresado por Carlos Herranz y lee unas cuartillas enviadas por José María Ballester, comisario del Patrimonio en el Consejo de Europa y en las que destaca que el marqués fue pionero en la comunicación cultural, recto en sus criterios como presidente de la Academia de Bellas Artes y dueño de un sentimiento amplio del concepto artístico.

Cerraron el acto los alcaldes de Segovia y Madrid. Ramón Escobar hizo una evocación literaria de la presencia del marqués en las calles segovianas, habló de su dimensión humana y dijo que la figura de Juan de Contreras es una manifestación terminante de una vida ejemplar. Su amor a Segovia supo contagiarle a todos los segovianos, y sin duda su herencia más importante debe ser que nos mentalicemos de que hay que mantener viva la personalidad de Segovia.

José María Álvarez del Manzano dijo que de todo lo dicho en este acto se saca la conclusión de que la vida del marqués de Lozoya fue enormemente fructífera. Además de su sabiduría, hay que señalar su gran sencillez, de la que fue testigo directo la propia esposa del alcalde, alumna de Juan de Contreras. Madrid supo captar a este segoviano que quiso hacerse madrileño, gesto al que el Ayuntamiento de la Villa correspondió otorgándole su Medalla de Oro. Señala que ésta va a ser ocasión especial para resaltar y confirmar la amistad entre Segovia y Madrid; resalta los muchos segovianos que viven en Madrid y que trabajan por Madrid (Antonio Horcajo fue concejal del Ayuntamiento) y finaliza diciendo que si la capitalidad europea de la Cultura está ahora en Madrid, la personalidad de figuras como el marqués de Lozoya se unen ahora a esta capitalidad, y en estos momentos, Madrid honra a un segoviano y también a un hijo del propio Madrid.



Julio César Fernández leyó unos poemas del marqués de Lozoya.

PEÑALOSA

## Profesores denuncian el estado de un instituto

A.S.

Quince miembros del claustro de profesores del instituto de bachillerato "Hoces del Duratón" de Cantalejo denuncian "el lamentable estado" en el que se encuentra su centro a comienzos de curso, en un escrito remitido a los distintos medios de comunicación.

"Ha sido —dicen— muy grande nuestra sorpresa cuando, al incorporarnos al Instituto en octubre, hemos visto que no se han cumplido las promesas que nos hizo la Administración al comunicarnos, en el claustro extraordinario del 9 de abril pasado, que estarían terminadas las obras de modificación del edificio para adecuarlo a la normativa de la LOGSE el día uno de octubre de 1992".

Según los profesores firmantes del escrito, ninguna de las aulas especiales, de obligada construcción para comenzar la Enseñanza Secundaria Obligatoria, está siquiera empezada, por lo que los especialistas de música, plástica y tecnología no podrán utilizarlas, al menos, en los tres próximos meses. "La biblioteca y los laboratorios —continúa el comunicado— no estarán operativos hasta 1993, el gimnasio está convertido en un guardamuebles y no es lugar para ejercitarse físicamente; los profesores nos hacíamos en una sala pequeña y sin despachos de seminarios donde poder trabajar; la pista polideportiva está ocupada por escombros y materiales de construcción, etc".

El colectivo docente del Instituto de Cantalejo tiene, además, la impresión de que se han habilitado, precipitadamente, trece aulas para salir del paso y poder hacer público que se ha empezado el curso con normalidad. "Parece —añaden— que la Administración ha jugado con el voluntarismo del profesorado y olvida que sin medios adecuados difícilmente se puede impartir una enseñanza de calidad".

### NO PRECIPITARSE

De acuerdo a la información facilitada por los profesores, el claustro, en su día, cuando se opuso mayoritariamente a una anticipación precipitada de la Reforma, se manifestó sobre la necesidad de que antes había que invertir y hacer las reformas necesarias. "No comprendemos —se preguntan— cómo no se ha considerado oportuno aplazarla".

Para los docentes, esta situación que se vive en el instituto de bachillerato "Hoces del Duratón" de Cantalejo no está acorde con las palabras pronunciadas por el ministro de Educación, Alfredo Pérez Rubalcaba, en su reciente visita a Segovia para inaugurar el inicio del curso. El responsable máximo de la Enseñanza en este país dijo, entonces, según los profesores, que "el curso había empezado con normalidad".

## Teatro del Ay, ay, ay estrena "Pervertimientos" de S. Sinisterra

ANGELICA TANARRO

El teatro Juan Bravo acogió anoche el último estreno nacional del año. Estreno que hacía el número siete y que estuvo a cargo de la compañía, radicada en esta ciudad, "Teatro del Ay, ay, ay".

La compañía que dirigen Maite Hernáiz y Andrzej Szkandera se ha decidido en esta ocasión por un texto de Sanchís Sinisterra.

"Pervertimientos y otros gestos para nada" es una reflexión sobre el teatro mismo a través de varias piezas cortas. "Ay, ay, ay" ha escogido siete de la que componen el libro. Siete distintas a las que hace años estrenó la compañía "Teatro fronterizo" que dirige Sanchís Sinisterra.

Maite Hernáiz afirma que, como actriz, ha sido un placer trabajar sobre este texto "perfectamente construido, con un castellano bellísimo y al mismo tiempo nada ostentoso. Cada pieza elige uno de los elementos del teatro, el actor, el personaje, o el director de escena para hacer una reflexión sobre ello. Todas, en un momento dado, se convierten en metáfora del mundo y eso es lo más importante".

### EQUILIBRIO

Para Andrzej Szkandera, que se ha encargado de la dirección de actores, la dificultad de la obra radica en que trata de imitar los procesos del montaje de un texto teatral. "Imitar lo real en el teatro es lo más difícil, porque uno no puede quedarse a medias tintas ni tampoco exagerar. Hay que buscar el equilibrio perfecto".

Szkandera se sintió atraído por esta pieza que Sanchís Sinisterra dedica a Samuel Beckett.

"Esta dedicatoria es un dato importante. Creo que a Samuel Beckett en España no se le entiende. Sus silencios y su lado oscuro se interpreta aquí de una manera muy trágica, a la española. Sin embargo Sinisterra es valenciano, mediterráneo. Y en esta obra me ha interesado el aspecto mediterráneo de Beckett. Ese hablar de lo trascendental pero a la manera mediterránea y no irlandesa".

Teatro sobre teatro, pero asequible a todo tipo de público podría ser una buena definición de "Pervertimientos", segundo montaje que "Teatro del Ay, ay, ay" pone en escena tras su recuperación como compañía.

Si hay que buscar un denominador común en las obras que elige este grupo para poner en escena, Maite Hernáiz lo encuentra en los textos: "Son textos con bastante poesía, aunque me da miedo cómo se pueda entender esta palabra, porque también hay en ellos humor. Nos gusta que sean obras evocadoras de imágenes, que nos planteen el reto de recrear esas imágenes en escena".

La obra, está protagonizada por Maite Hernáiz, Paco Carrique y Paloma Hernández.



Los trabajadores de Ensidesa reciben numerosas muestras de apoyo y solidaridad.

PEDRO L. MERINO

Hoy, una dura etapa por el puerto de Los Leones desde El Espinar

## La "marcha de hierro" de Ensidesa está cada vez más cerca de Madrid

Los trabajadores de Ensidesa, que protagonizan uno de los frentes de la "marcha de hierro", están "a un paso de Madrid y con la moral muy alta", según han puesto de manifiesto los metalúrgicos asturianos que, hoy, han salido desde El Espinar.

AURELIO MARTIN

La marcha, en la que participan 240 personas, aparte de servicios de apoyo y sanitarios, cubrió ayer los 21 kilómetros que separan las localidades segovianas de Villacastín y El Espinar. Tras pasar la noche en el polideportivo de Villalba (Madrid), los trabajadores de Ensidesa regresaron a Villacastín, punto de llegada de la etapa de ayer y donde no se quedaron a dormir debido a que no encontraron locales adecuados, pese a que la corporación municipal puso a su disposición las instalaciones con que contaba.

A excepción de ampollas en los pies y problemas musculares, de los que fueron atendidos por miembros de Cruz Roja, los marchantes llegaron con normalidad a El Espinar, aunque adelantados sobre el horario previsto, pasadas las 13.00 horas, según informa nuestro corresponsal Pedro Luis Merino.

El recorrido finalizó ante la fachada del Ayuntamiento de El Espinar, donde los trabajadores fueron recibidos por numeroso público, con el que luego compartieron empanada asturiana.

Un representante de los trabajadores de la metalurgia asturiana, que protesta contra el plan de reconversión previsto por el Gobierno, destacó el "apoyo y el calor humano de la gente; una solidaridad que, independientemente del



Algunos trabajadores descansan al llegar a El Espinar.

PEDRO L. MERINO

problema laboral, se pone de manifiesto hacia las personas que van en la marcha". Los trabajadores, a juicio de este portavoz, esperan que el Gobierno "tenga sensibilidad ante el problema de la desaparición de miles de puestos de trabajo, porque algo les debe o les debiera de quedar. Creemos que cambiarán de planteamiento, al menos en parte".

Para descansar ayer, los integrantes de la marcha se repartieron en el colegio público y en el Instituto María Zambrano, de El Espinar. Uno de los trabajadores tuvo que ser trasladado al Ambulatorio de la Seguridad Social de Segovia de una posible rotura de menisco, por lo que terminará la marcha en el "coche escoba".

La etapa de hoy, entre El Espinar y Villalba plantea un grave problema a los participantes en la marcha ya que,

según un portavoz, "aparte del riesgo de nevadas, la bajada de 12 kilómetros ocasionará muchos problemas a las piernas".

No obstante, la moral entre los marchantes crece a medida que se acercan a Madrid, ciudad en la que se juntarán con los trabajadores de Altos Hornos de Vizcaya (AHV), el próximo lunes, para manifestarse ante la fachada del Ministerio de Industria y Energía.

Los trabajadores de Ensidesa fueron obsequiados por el Ayuntamiento espinariense, por la noche, con una típica caldereta de ternera, acompañada de ensalada y fruta, aunque hubieran preferido pescado porque, desde que salieron de Oviedo, sólo en una ocasión se lo han ofrecido. Hoy, han abandonado Castilla y León hacia Villalba.

## Continúa el proceso electoral dentro de la Cruz Roja

JESUS MARTINEZ CALLE

Este fin de semana deberán quedar constituidas las 11 asambleas locales de la Cruz Roja que existen en nuestra provincia. En total, han sido elegidos para las mismas 77 miembros en representación de los 610 componentes del colegio de socios activos de Segovia y 51 provenientes de los 4.293 socios suscriptores.

Las elecciones de los componentes de las asambleas locales tuvieron carácter automático, pues el número de candidatos presentados era inferior o igual a los puestos existentes, salvo en el caso del colegio de socios activos de Segovia capital donde sí fue necesaria la votación.

Tras la constitución de las 11 asambleas (Ayllón, Boceguillas, Cantalejo, Cuéllar, El Espinar, Nava de la Asunción, Riaza, Santa María la Real de Nieva, Segovia, Turégano y Villacastín), se elegirán, estos días, los miembros de la asamblea provincial y los órganos de dirección locales.

Entre el 6, 7 y 8 de noviembre se procederá a formar esta última asamblea, que nombrará, a su vez, los representantes segovianos en el nivel autonómico y el órgano de dirección provincial.

En diciembre tendrá lugar una reunión de la asamblea general, que será la encargada de elegir el comité nacional, quien presentará una terna al Gobierno para que éste designe al presidente nacional de la Cruz Roja española.

A partir de aquí, el proceso es inverso, pues el presidente pide al comité autonómico que le proponga una terna para nombrar al presidente de cada Comunidad, y así sucesivamente. Todo el proceso electoral puede estar terminado el próximo 31 de enero.

## Segovia celebra mañana la fiesta de San Frutos

A.S.

La festividad del patrono de Segovia, San Frutos, será celebrada mañana con una serie de actos religiosos, culturales y deportivos, que comenzarán con una solemne misa en la Catedral a las 12 de la mañana, presidida por el obispo de la diócesis, en la que se interpretará el tradicional "Villancico". Posteriormente, tendrá lugar en el parque de la Dehesa un torneo de deportes autóctonos y una exhibición de corta de troncos en el Azoguejo.

Además de estas actividades, se celebrará la XVI marcha "Río Duratón", organizada por el club "El Nevero".

Por otra parte, el barrio de La Albuera continúa desarrollando el programa de actividades de las fiestas dedicadas a San Frutos; que concluirán mañana con una misa solemne en la iglesia y el tradicional "rastrillo" en el que participan todos los vecinos.



Plaza Mayor con la Catedral al fondo

ARCHIVO

El profesor Valenzuela rechazó el tradicionalismo extremo

## “Acueducto, Catedral y Plaza Mayor no hacen milagros”

Ayer tuvo lugar en el salón de actos del Colegio Universitario Domingo de Soto la primera de las siete mesas redondas previstas para estas jornadas. La ordenación del espacio construido y del paisaje fue el tema que centró la intervención de los ponentes.

### GABINETE DE PRENSA

La mesa redonda comenzó con una breve introducción del periodista Javier Aguiar que seguidamente dio paso a cada uno de los participantes.

Manuel Valenzuela Rubio, catedrático de Geografía Humana de la UAM, expuso que los elementos tradicionales del territorio deben ir ligados a otros como el abastecimiento de agua, instalaciones deportivas o comunicaciones.

A continuación Miguel Ángel Moreno, ambientalista, hizo hincapié en el impacto

negativo que la proliferación de residencias secundarias de tipo ilegal tiene sobre el paisaje.

Por su parte Angel Marinero, representante de Urbanismo de la Junta Autonómica, recordó la oleada de demandas de territorios para el ocio que en los años ochenta realizó el área metropolitana de Madrid. Ello supuso una creciente especialización del suelo segoviano.

Seguidamente J. Antonio Miranda, técnico de Urbanismo de la Diputación Provincial, señaló que Segovia se ve

cada vez más afectada por el fenómeno de la despoblación. Este hecho, unido a la gran influencia ejercida por Madrid, pone en peligro la separación real entre las dos provincias.

Tras las intervenciones iniciales los ponentes gozaron de turnos libres en los que reafirmaron sus ideas.

También el público pudo participar en el debate a través de preguntas en torno a la problemática de las zonas rurales segovianas. En este sentido J. A. Miranda adelantó el contenido de las Normas Subsidiarias Provinciales que la Diputación está a punto de aprobar. Estas tratarán de mantener la edificación en núcleos urbanos pequeños y proteger el suelo no urbanizable.



Vista parcial del Molino del Pontón.

## Juan Carlos Dueñas: “El poder de transformación del hombre es exagerado”

Juan Carlos Dueñas directivo del Centro Nacional de Educación Ambiental en la Naturaleza, situado en Valsain, aporta la última colaboración escrita de las instituciones para sumarse al debate generado con motivo de las Jornadas.

“El paisaje —comienza su texto— es estética de formas, colores y proporciones.

El paisaje también nos ofrece información sobre los sistemas naturales que lo configuran.

Sin embargo, el concepto paisaje debe entenderse al menos, en el ámbito de estas jornadas desde su punto de vista más generalista, más global, como la consecuencia entre la relación existente entre el medio natural y las actividades que el hombre lleva a cabo en su entorno.

En un principio, el hombre se encontraba con cierta desventaja respecto a los condicionantes físicos que le rodeaban y el aprovechamiento de los recursos era pura subsistencia. La transformación del medio era mínima.

Con el paso de los siglos y los avances tecnológicos, además del fuerte incremento de la población humana, ya no estamos indefensos ante el medio físico, más bien todo lo contrario, y es muy posible que incluso desconozcamos la verdadera fuerza que ejercemos sobre el soporte natural que nos rodea. El poder de transformación es exagerado y casi nada se nos resiste.

Sin embargo —finaliza— desde hace dos decenios, sabemos de la peligrosidad de esta dinámica y la propia sociedad está generando sus propios métodos de defensa ante esta desigualdad de fuerzas.

## Desde hoy todos los actos se llevarán a cabo en el Domingo de Soto

A pesar de lo anunciado en los programas, a partir de hoy tanto las ponencias como las mesas redondas y conferencias tendrán lugar en el salón de actos del Colegio Universitario Domingo de Soto.

El tema a tratar hoy es “Diseño y paisaje”. Las ponencias comenzarán a las 17,00h y correrán a cargo de Mikel Mistal, geógrafo; Fernando Gómez, arquitecto y Pedro J. Salvador, ingeniero agrónomo del Ayuntamiento de Valencia.

“Diseño y Paisaje en ciudades y su entorno” y “La vegetación

en el paisaje urbano” son los títulos de las conferencias que desarrollarán Pedro J. Salvador y Francesc Naves, arquitecto profesor de la Universidad Politécnica de Barcelona.

Aproximadamente a las 19,30 h dará comienzo la mesa redonda moderada por Leopoldo Yoldi, ingeniero de montes, jefe del Servicio de Parques y Jardines del Ayuntamiento de Segovia. Los ponentes serán Pedro José Salvador Palomo, Francesc Naves Viñas, Francisco Páez de la Cadena, ingeniero técnico agrícola y paisajista y Leandro Silva, arquitecto paisajista.

La ordenación del territorio, tema clave de las ponencias celebradas el cuarto día de las Jornadas

## Hay que potenciar nuevas actividades de ocio en el ámbito rural

### GABINETE DE PRENSA

El primero de los participantes, José Manuel del Barrio, expuso su trabajo titulado “Pensar el paisaje desde las transformaciones sociales en el municipio de Zamora” desde un punto de vista mayoritariamente sociológico. Se centró en las diferencias entre las formas de vida de los habitantes del casco antiguo, ensanches y barrios periféricos, destacando la idea de que el paisaje debe ser entendido como un fenómeno socialmente construido.

Acto seguido Abel Albet se centró en el sistema de espacios libres del Vallés Occidental (Barcelona) haciendo un reco-

rrido histórico sobre el desarrollo industrial y urbanístico en dicha zona.

“La residencia secundaria como fenómeno determinante en la transformación del paisaje sevillano”, fue el tema desarrollado por M<sup>a</sup> Dolores Requena. El mayor poder adquisitivo junto con el aumento de la población en el núcleo urbano y el fuerte crecimiento del parque automovilístico son factores fundamentales para la adquisición de una segunda vivienda. Asimismo lanzó duras críticas contra la división de terrenos de cultivo en parcelaciones urbanísticas que no están reconocidas en los planes de ordenación

territorial y que además, carecen de los servicios y dotaciones básicos.

La conferencia titulada “Crisis y procesos de urbanización en el medio rural”, corrió a cargo de Manuel Valenzuela Rubio, catedrático de Geografía Humana de la UAM. En ella explicó la transferencia del medio urbano al rural debido a la edificación de segundas viviendas puesto que la gente que las habita influye en la pérdida de mentalidad campesina. Continuó comentando que cada vez se reinvierte menos en actividades agrarias por lo que es necesario potenciar nuevas actividades de ocio que conserven las tradiciones y el paisaje.

# LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA REALIZA CUATRO SORTEOS CADA MES

Estos son los resultados de los sorteos del mes de OCTUBRE 1992

**PREMIO  
CAJA  
PERMANENTE**  
100.000 ptas.

1000000



Número 01.614  
D. Justino Zapatero Gómez  
OFICINA PRINCIPAL DE SEGOVIA

**PREMIO  
NOMINA**  
100.000 ptas.



Número 048  
D.ª Ana María Planillo Cárdbaba  
(Haberes Ministerio Educación y Ciencia)  
OFICINA DE COCA

**PREMIOS COMPRA GRATIS**  
(Su compra gratis hasta 100.000 ptas.)



*Aquí*  
**EFFECTIVA**

Cada uno de los siguientes números corresponden a un premio para el cliente por el importe de la compra realizada, y el mismo importe del premio para el comercio.

NUMERO	COMERCIO
4.347	RELOJERIA JOYERIA BARRIO
1.735	SUPER DIANA
4.571	BAR JAUJA
4.813	SANTIAGO CALVO VACA
2.901	SPORT ESPINAR
4.398	MENTHA
2.246	SUPERMERCADOS ARCONSA, S.A.
2.518	REDONDO Y TUTOR
2.658	BOUTIQUE PECAS
2.025	VENTA MAGULLO

**PREMIOS PENSION**

Dos premios de 50.000 ptas. cada uno

Número 101  
D.ª Araceli Sanz Calle  
OFICINA DE VILLAVERDE DE ISCAR  
y  
Número 003  
D. Santos Alonso Casado  
OFICINA DE SAN PEDRO DE GAILLOS

**PENSIONISTAS**



Estos sorteos premian los siguientes conceptos:

- DOMICILIACION DE NOMINA
- DOMICILIACION DE PENSION
- UTILIZACION DE TARJETA «CAJA PERMANENTE» EN LOS CAJEROS y
- REALIZACION DE COMPRAS CON TARJETA EN LOS COMERCIOS SEGOVIANOS

Para más información solicite folleto informativo de bases de participación en su Oficina de La Caja.



**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

*La Caja de su Tierra*

Agricultura quiere que el cese anticipado se ponga en marcha de forma experimental

## Drástico recorte de precios al campo y las medidas de acompañamiento sin llegar

El gran reto para 1992 es la puesta en marcha de la reforma de la Política Agraria Común (PAC). Un proyecto que consta de dos partes. Por un lado, la reducción de los precios pagados a los productores para asi-

milarlos a los del mercado mundial, que son sustituidos por ayudas a la producción, que ya están encarriladas perfectamente y como siempre el agricultor no es compensado de forma conveniente. En segundo lugar, esa re-

forma consta de unas medidas de acompañamiento, en tres partes: cese anticipado de la actividad, ayudas para reforestación y para instalación de técnicas de cultivo medioambiental.

Pero, mientras en los precios se han apretado las clavijas con prontitud, apenas a tres meses de que se inicie la nueva campaña estas medidas de acompañamiento están en el aire, como tampoco se ha formado convenientemente a los agricultores españoles que ahora tienen que sembrar sus tierras de cereales de las ayudas a la producción que tendrán el próximo año.

Incluso, mientras el Ministerio de Agricultura presenta los borradores de decreto que se aplicarán en España tanto en el cese de la actividad agrario como en la reforestación, se extienden rumores de fuentes comunitarias que indican que estas medidas de acompañamiento pueden posponerse hasta 1994, ante las dificultades presupuestarias de la Comunidad. Hay que recordar que las subvenciones que se aportan en estas líneas son sufragadas en un 70 por ciento por la CE en las regiones del Objetivo 1, las más desfavorecidas con renta inferior al 75 por ciento de la media comunitaria; mientras en el resto las arcas comunitarias sufragar el 50 por ciento del total.

Para atender a su parte, la Administración española ha presupuestado 12.000 millones de pesetas para 1993. Una cantidad que implica una apuesta descarada por aplicar estas medidas de manera "rápida", que quedan muy lejos de las que se destinan en otros países comunitarios, y que, al final, supone una menor renta y competitividad para los agricultores españoles.



La reducción de los precios son sustituidos por ayudas a la producción.

ARCHIVO

De estas medidas de acompañamiento la más importante sin duda es el cese o jubilación anticipada. Aquí, contamos con una norma que fue anunciada hace ya tres años, en vísperas de las anteriores elecciones generales, para apenas 500 agricultores se han acogido a ello en este período, todo ello, pese a que en España existen más de 200.000 agricultores mayores de 60 años, que son potenciales beneficiarios.

Según los datos expuestos por la Administración en 1993 se pretende llevar a cabo una jubilación de tipo "experimental", en la que tienen un límite de 5.000 beneficiarios y esta jubilación debe ir acompañada por la incorporación de jóvenes a la explotación agraria.

No obstante, tanto la jubila-

ción anticipada, como la reforestación o la práctica de técnicas de cultivo denominadas medioambientales, tienden a recortar la mano de obra del sector agrario, y en realidad la salida que queda para los jóvenes productores, envueltos en esta maraña de cuotas y de medidas de acompañamiento, es muy escasa.

Al final, se corre el peligro de que esta reforma de la PAC sirva para compensar a los agricultores y ganaderos en vísperas de jubilación, que pueden acceder al cese directo, y a esos productores de edad avanzada, por encima de los 50 años, que se puedan beneficiar de estas ayudas para ir viviendo, sin poner en marcha ningún tipo de inversión o de mejora, hasta el momento en que

llegue la jubilación, que ahora quedará más cerca.

Porque el problema de la PAC, y que esta reforma no soluciona, es que sin aumentar la producción, cuando las nuevas técnicas hacen que los rendimientos se multipliquen, es imposible que se facilite la incorporación de jóvenes. Hay que recordar, que el ministro de Agricultura, Pedro Solbes, ya advirtió que la población agraria en España tiene que situarse en la media comunitaria, en torno al 5 por ciento de la población activa. Esto supone cerca de 700.000 ocupados menos en el campo, una verdadera reforma debería aportarles a todos y a los jóvenes que ahora llegan un medio de vida para el futuro, y a ser posible en su propio pueblo.

### EL CLAMOR

## El que tenga un plan, que lo ponga en marcha

En el pasado debate sobre el estado de la región el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, afirmó que disponía de un paquete de medidas en cartera para encauzar la mala situación del sector agrario. Esto quedó en una simple frase, y los que escucharon su discurso o leyeron después las actas de la sesión pudieron sacar la impresión de que el presidente cuenta con un plan secreto, bajo la manga, que puede suponer una nueva esperanza para el sector.

Sin embargo, está claro que el campo y el medio rural de Castilla y León ya están hartos de frases, incluso de programas grandilocuentes que se aprueban en los parlamentos. Los agricultores y ganaderos y los hombres de los pueblos (que en esta comunidad son mayoría) ahora mismo sólo pueden hacer caso a los hechos, a las actuaciones concretas, a los presupuestos contantes y sonantes.

Además, si cualquier gobernante tiene un "plan secreto" o cualquier medida que pueda tener un resultado favorable que lo saque, que la ponga a la luz, éste es sin duda el momento, porque se puede afirmar que en el campo de esta región el grado de amargura y de pesimismo se está exacerbando; no obstante, como esta gente tiene tan grande el corazón las salidas que se les ocurren para esta situación no pasan, como ocurriría en otros casos por la violencia o las protestas, en el sector agrario de Castilla y León se sigue confiando en el sacrificio, en el trabajo e, incluso, en un milagro, y si Lucas se cree taumaturgo que lo demuestre, porque sino podrá ser él el primer sacrificado, que la gente ya está harta de que le vendan humo.

Segovia puede quedar sin cosecha

## Las lluvias amenazan la recolección del girasol

Las inclemencias meteorológicas parecen dispuestas a dejar al campo segoviano sin recoger cosecha alguna en este año. Tras el calamitoso resultado de los cereales, a causa de la sequía; ahora, las constantes lluvias han generado una enorme intranquilidad entre los agricultores que ven peligrar la recolección del girasol, lo que habitualmente constituye la segunda cosecha en esta provincia, aunque este año sería la primera.

Si las condiciones atmosféricas no varían será muy difícil que los girasoles se sequen, que las plantas alcancen su madurez y se consiga una calidad adecuada en la pipa, incluso que las cosechadoras puedan entrar en las mismas tierras. Todas estas circunstancias se unen a los bajos rendimientos que se esperan en la mayor parte de los cultivos

y a los bajos precios que se pagan por las pipas en estos momentos.

De acuerdo con la nueva normativa comunitaria, los productores cuentan con un plazo, que finaliza el próximo 30 de noviembre, para entregar a la Administración su plan definitivo de cosecha con la producción finalmente recogida y poder acceder al total de la ayuda por siembra. En el caso de que las lluvias persistan es posible que incluso sea preciso alargar el período para la entrega del plan de cosecha en comarcas específicas de Castilla y León.

Por otro lado, estas circunstancias han vuelto a poner de manifiesto la necesidad de seguir investigando para obtener semillas de girasol de ciclo más corto, adecuadas a las condiciones de nuestra provincia.

Las pequeñas explotaciones son claramente discriminadas

## La reforma del seguro de cereales prima los intereses burocráticos sobre los del agricultor

El Ministerio de Agricultura parece dispuesto a sacar adelante su proyecto de reforma del Seguro Integral de Cereales, realizada de forma unilateral, sin escuchar ninguna de las recomendaciones de las organizaciones agrarias para favorecer a los agricultores, y atendiendo tan solo a las necesidades, siempre de tipo burocrático y buscando su beneficio, planteadas por la Entidad Nacional de Seguros Agrarios (ENESA) y Agroseguro.

El año próximo contratar el seguro integral será toda una odisea. Numerosas tierras, por no disponer de un rendimiento potencial. Obligan a mantener unas técnicas de cultivo que están fuera de las recomendaciones que establece la nueva Política Agrícola Común (PAC). Las tasas a pagar se fijarán por pueblos, no por comarcas.

Pero eso sí, la indemnización será como mucho de 12.000 pesetas por hectárea, ya que el rendimiento máximo asegurable se ajusta a los criterios políticos del plan de regionalización, cuando los costes de producción oscilan en torno a las 40.000 pesetas, incluso las normas técnicas facultan a Agroseguro para descalificar cualquier parcela en el momento de su tasación, si encuentran ciertas irregularidades.

La conclusión es clara. Esta reforma únicamente pretende favorecer el afán recaudador de la Administración, para acabar con los déficits continuos. Sin embargo, por el lado contrario, los grandes perjudicados serán, como siempre, los agricultores de comunidades como Castilla y León, con pequeñas explotaciones, para los cuales la suscripción del seguro ya tiene escasos atractivos, e incluso

escapa a sus posibilidades.

Todo esto, hará que la formalización de pólizas baje, aunque quizás sean las más propensas a sufrir siniestros. Pero, también serán las que necesitan en mayor medida asegurar su renta.

Esta es la realidad del seguro integral de cereales, que es lo mismo que decir el 70 por ciento de los seguros en España. Y esto se opone a las manifestaciones de los responsables de Agricultura, que afirman que el aumento del 28 por ciento, hasta 15.000 millones, en la dotación del plan de seguros supone su apoyo decidido a esta política. Pero ¿cuál es?, la que pretende asegurar las rentas de los agricultores o la permanencia de un aparato administrativo y empresarial con los menores costes. Esta reforma, aunque volverá a costar más dinero, se decanta por la segunda claramente.

El déficit exterior alcanza cotas históricas

## La política del Gobierno favorece importaciones agrarias innecesarias

La balanza exterior agroalimentaria española bate records negativos mes tras mes. El déficit de agosto duplicó al del mismo mes del año anterior, y la tasa de cobertura se ha situado por debajo del 75 por ciento, en lo que supuso otro mínimo histórico.

Este hecho coincide con la confirmación de la crisis económica en nuestro país, y todos los analistas insisten en que, junto al déficit público y al peso de la deuda, el otro punto fundamental del desequilibrio de la economía española es el déficit exterior.

Además, las consecuencias de este déficit exterior son dobles, ya que, junto al dinero que nos cuesta, supone que el consumo nacional se desvía hacia productos extranjeros con lo cual la producción nacional no encuentra salida, y lo que se hace es crear riqueza en el exterior.

Hay sectores, en que las importaciones pueden considerarse necesarias, bien porque la producción nacional no existe o no hay posibilidades de que exista o porque los productos son más baratos. Sin embargo, en el sector agrario no se da ninguna de estas dos condiciones. Cuando entramos en la CE en España tan solo eran más caros dos productos: la leche, donde los precios ya se han asimilado, y la remolacha, donde la diferencia es mínima.

Todos recuerdan que en 1986 los agricultores franceses se oponían a la entrada del campo español en la CE preveiendo esa

posible invasión de nuestros productos más baratos. Sin embargo, la invasión se ha producido al revés, y España sufre una verdadera colonización de productos comunitarios.

Esto ha sido posible por la pésima política seguida por el Gobierno español, tanto en el plano agrario, como en el comercial y en el industrial. Así, en materia agraria se han aceptado cuotas que colocan la producción española por debajo del consumo y obligan necesariamente a exportar (como en leche o azúcar), se permite la entrada libre de importaciones para luchar contra la inflación, mientras a productos competitivos, como nuestras frutas y hortalizas, se les imponen todas las pegas del mundo. Por último, se permite la colonización industrial y comercial, de tal forma que la mayor parte de las redes comerciales de alimentación en España están en manos extranjeras, como también las principales industrias del ramo, y se abastecen más fácilmente de materias primas en sus propios países, porque en la CE el prurito y las diferencias nacionales siguen mandando.

Estas razones se encuentran detrás de las múltiples crisis de los sectores agrarios españoles, y también son la causa de que cada vez sean más numerosas y de mayor calado, sin que el Gobierno adopte las medidas oportunas para corregirlo.

Los precios siguen bajando en Segovia

## Las importaciones de porcino traen "muchos y malos" animales

Los precios del sector porcino en la provincia de Segovia continúan a la baja. El descenso en las cotizaciones era esperado, pero se ha producido con mayor antelación y mayor dimensión de lo previsto. Las razones hay que buscarlas en el aumento de la producción propia, pero también en un aumento demasiado que se puede calificar desmesurado de las importaciones.

De acuerdo con los últimos datos hasta comienzos de agosto entraron en España cerca de 650.000 lechones, de los cuales 475.000 procedían de Holanda. Esta cantidad casi iguala los 673.000 lechones que entraron durante todo 1991 en nuestro país. Esta aceleración de las im-

portaciones sorprende cuando los precios en el resto de Europa también están altos.

En medios del sector crece la sospecha de que los responsables de los Países Bajos, Holanda y Bélgica, intentan "sacarse" su producción para mantener los precios altos en sus países, aun a costa de "hundir" otros mercados, en este caso el español. Además, se ha detectado la entrada de animales procedentes de estas zonas con alto riesgo de estar afectados por la "Enfermedad Vesicular Porcina", afección infecciosa de declaración obligatoria que se ha detectado en ciertas regiones holandesas, con lo cual nos mandan mucho y "malo".

### LONJA DE SEGOVIA

22-10-1992

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO	126	133	+7
NORMAL	122	129	+7
GRASO	148	156	+8
CERDAS DESVIEJE	95/105	97/107	+2
LECHONES (SELECTOS)	215	225	+10
LECHONES (NORMAL)	205	215	+10
TIPO CANAL II (KG./CANAL)	164	173	+9
<b>VACUNO</b>			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero)	475	475	=
AÑOJOS PRIMERA	435	435	=
AÑOJOS SEGUNDA	405	405	=
VACAS EXTRA	360	360	=
VACAS PRIMERA	280	280	=
VACAS SEGUNDA	210	210	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.	740	740	=
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.	720	720	=
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA	485	485	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA	450	455	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS	280	280	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS	245	245	=
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS	225	225	=
<b>OVINO</b>			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg. vivo)	730	730	=
LECHAL (12 - 15 KG.)	620	620	=
RECENTAL (15 - 22 KG.)	420	420	=
PASCUAL (22 - 28 KG.)	380	380	=
GRANDES (MAS DE 28 KG.)	320	320	=
OVEJAS DESVIEJE	50	50	=
<b>CEBADA</b>			
DOS CARRERAS (pesetas/Kg. en destino)	23,70	23,70	=
SEIS CARRERAS	23,20	23,20	=

### CLAVES DE FUTURO

**PORCINO:** Situación poco clara en el mercado del porcino con alzas y bajas continuas una semana tras otra, que demuestran la sensibilidad según oferta, hoy subieron 7 pesetas el cebo, 2 pesetas las cerdas y 10 pesetas los lechones. **VACUNO:** Los precios del ganado vacuno siguen estables, con un mercado firme, si bien a la espera de como actúe el consumo en las próximas semanas. **OVINO:** Mercado estabilizado totalmente. Hay poca cabaña, pero la demanda es también escasa por el poco consumo.



Continúa, una semana más, la estabilidad en el sector ovino.

ARCHIVO

**— SE NECESITA —**  
**cocinero/a con experiencia**  
**PARA HOTEL EN AVILA CAPITAL**  
Teléfono de contacto **918 / 22 03 81**  
(mañanas)

## CABAÑAS DE POLENDOS

La ruina y el olvido conviven  
en la iglesia románica de  
San Lorenzo

EMILIO GARCIA

La iglesia parroquial de San Lorenzo, es sin duda alguna, uno de los ejemplos característicos más significativos del llamado románico del Pirón, pero también la obra arquitectónica más desconocida de la escuela o influencia anteriormente citada.

Su portada pese a los deterioros que presenta, es de un románico tardío pero sumamente elaborado, profundamente decorada con elementos bellamente tallados, conserva su aspecto con gran integridad. Se trata de una de las portadas más bellas del románico segoviano.

Esta iglesia románica, como algunas otras de la provincia, ha padecido un deterioro manifiesto, a pesar de algunas obras que con mejor voluntad que acierto se han venido acometiendo; cubierta, sacristía, artesonado, son un vivo ejemplo de que, a pesar de haber actuado sobre ellos, los problemas iniciales continúan.

Las humedades de la zona interior de los muros, permanecen sin haber sido posible efectuar obra alguna que evitara el mal. La torre ejemplar raro por su construcción, siglo XVIII, el pavimento interior y en general todo el conjunto necesita de obras de restauración que realicen y recuperen el brío perdido del monumento.

## MURO CAIDO

Junto al ábside románico construido de sillería se encuentra adosada la sacristía, de planta cuadrada y cubierta en el interior por una bóveda tabicada, fue construida sobre el siglo XVIII. Hace unos días la parte superior de uno de los muros ha caído, dejando un gran boquete, según se puede observar en la fotografía. El deterioro y la ruina amenazan a la iglesia, y si no se aportan recursos económicos, provengan de donde provengan, el futuro de ésta lo podemos considerar poco esperanzador.

En abril de 1989, la anterior corporación municipal, preocupada por el progresivo deterioro de la iglesia, encargó una memoria valorada y un reportaje fotográfico a un arquitecto experto



Portada de la iglesia.

EMILIO GARCIA

en restauraciones para posteriormente presentar dicha documentación al entonces director general de Urbanismo Clemente Sanz Blanco, nunca se supo si el silencio de casi cuatro años fue debido a un exceso de compromisos en relación a los presupuestos, o si el olvido además de estar presente en el monumento, ha colonizado también el cajón o el archivo donde descansa.

GESTIONES  
MUNICIPALES

Recientemente y a propósito del hundimiento del muro, la corporación se ha dirigido a través de un informe y posterior entrevista a los Servicios Territoriales de Fomento, los cuales en un principio, han mostrado su interés visitando el municipio y realizando un informe técnico sobre la situación en que se encuentra el monumento.

El Ayuntamiento y los vecinos esperan del segoviano Jesús Merino, actual consejero de Fomento, "alguna gracia", incluso los más escépticos en materia religiosa, dicen estar dispuestos a pedir a San Lorenzo, patrón de la localidad, por ello, poco más se puede hacer desde aquí, si no, vengan y vean.

## OLOMBRADA



Rafael Colomo, trabajando artesanalmente en el telar.

A.B.

Propiedad de Rafael Colomo, quien ha trabajado en él desde niño

Televisión Española rueda un reportaje  
sobre el último telar que queda en el pueblo

Trabajadores de Televisión Española llegaron hasta Olombrada para hacer un trabajo sobre algo tan antiguo como es "un telar a mano", que a nuestro entender, no creemos queden muchos "en activo". El propietario es Rafael Colomo Miguel, de 63 años.

ABEL PECHARROMAN CEBRIAN

Los empleados de Televisión nos dijeron que dicho trabajo o reportaje se emitirá por el canal internacional, aunque no se descarta se pueda emitir también por Televisión de Castilla y León. Ya en el pueblo, quisieron dejar constancia de su paso para los archivos de Televisión y grabaron una panorámica del pueblo.

Nos ponemos al habla con Rafael quien lleva trabajando en el telar desde los 27 años, ya independiente, puesto que desde los 14 años, ya ayudaba a su padre en ese trabajo. Aunque todavía hace algún trabajo (si se le encarga), Rafael nunca vivió exclusivamente del telar. No daba para vivir de ello. Ultimamente lo tiene como un pasatiempo... por no perder la costumbre.

— ¿Desde cuándo conoces el telar?

— Siempre lo vi en casa de mis padres, ya que esto viene desde mis abuelos, bisabuelos

y acaso tatarabuelos. Tres o cuatro generaciones. Por lo menos 250 años.

— A pesar de parecer tan sencillo, cada una de esas piezas tendrá su nombre ¿Serías tan amable de decirnos cómo se llaman algunas partes del telar, de esto que durante tantos años ha estado en vuestra familia?

— Ahí van algunos nombres: Primideras, enjulios, peine, astilla, urdidero...

— Sabemos Rafael, que los trabajos del telar, las telas que hacéis, siempre se cobraban por "varas". (la vara tiene 835 milímetros y 9 décimas) ¿Cuánto cobraba tu padre allá por los años del 1940 que el telar estaba en todo su auge? ¿Qué cobraba por una "vara"?

— Cobraría sobre 25 céntimos. Si en un trabajo normal se hacían al día cinco o seis "varas" unas 1.000 pesetas para sacar un jomal como en otro trabajo cualquiera.

— ¿Cuántos telares como el

tuyo había en Olombrada hace 60 años, más o menos?

— Había 14 ó 16. No ignora que sólo queda este mío, y siento decirte, que ya tampoco se va a trabajar en él. No lo voy a deshacer, pero lo voy a sacar de casa. Lo llevaré a otro local, y allí se quedará hasta que le toque el turno de que sus maderas se quemen o se destruyan. Les oía a mis abuelos, que estos telares los trajeron a España los árabes... ya ha llovido.

— Nos dices que las maderas son de olmo, y que casi todas, son las mismas que tenía cuando lo heredaste de tu padre, y las mismas que cuando tu padre lo heredó del suyo. ¿Qué te gustaría se hiciera con tu telar?, dónde te gustaría verlo?

— Me gustaría verlo junto a una moderna fábrica de tejidos. A lo mejor, alguien pensaría: (yo por lo menos) Sin estas viejas maderas, es fácil que estas modernas fábricas no habrían sido tan perfectas. Algo bueno y de valor tendrán, cuando hasta la Televisión quiere sacarlo en sus cámaras.

1932

1992



RENAULT

60

Aniversario

EMAYSA sortea entre todos sus clientes, propietarios de vehículos RENAULT usados, **3 viajes de una semana de vacaciones en PALMA DE MALLORCA**, para dos personas.

¡Rellene su ficha en EMAYSA, Peñalara, 2, o en su Red de Agencias!

¡felicidades,  
EMAYSA!

## José Barrionuevo: "Nadie en su sano juicio piensa que todo lo hemos hecho bien"

Valladolid. (Ical).— El ex-ministro de Interior y Transportes, José Barrionuevo, rechazó en Valladolid las acusaciones de "triumfalismo" vertidas contra la campaña de los diez años de gobierno socialista "porque nadie que esté en su sano juicio que todo lo hemos hecho bien. Yo desde luego no lo pienso".

Barrionuevo, que pronunció en la ciudad una conferencia sobre el Proyecto de Ley de Huelga, hizo referencia al polémico cómic editado por el Partido Socialista para dar a conocer los logros de los diez años de gobierno a pesar de no haberlo visto, "pero comprendo que se critique, aunque no comparta esas críticas".

En su opinión, refleja sólo las realizaciones positivas "y es normal que no se ponga lo negativo, pero sabemos que hay problemas que no se han resuelto y que existen otros nuevos que derivan de los antiguos".

El ex-ministro calificó de sim-

ple "foto histórica" el cartel anunciador del mitin que abre la campaña del PSOE, en el que aparecen Felipe González y Alfonso Guerra en el momento en que conocieron su triunfo electoral en 1982. "Es historia, un cartel que refleja un momento histórico".

El ex-ministro, vinculado a las posiciones no guerristas del PSOE, rechazó con humor su vinculación al "clan de Chamartín" porque, dijo, "soy de Fuencarral y no sé cuales son las filas guerristas". Sin embargo, sí indicó que Alfonso Guerra "es el vicesecretario general del partido y naturalmente tiene un papel relevante, faltaría más. Evidentemente, en el Gobierno no, porque no está".

Respecto a las manifestaciones del vicepresidente del Gobierno sobre la necesidad de renovar el partido, Barrionuevo indicó que "es un mensaje de aceptación general, si bien algunos compañeros ponen más énfasis que otros".

## TELEGRAMAS REGIONALES

**INAUGURADA LA 37 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID.**— "El Gatopardo" fue una lujosa apertura para la 37 SEMINCI. El director del Centro Sperimentale di Cinematografia y Cinecitta, entidad responsable de la notable recuperación de "El Gatopardo", fue el encargado de presentar la proyección de la película durante una brillante ceremonia que abrió la Semana Internacional de Cine de Valladolid (SEMINCI), en su trigésimo séptima edición.

**TRES MIL PERSONAS SE MANIFIESTAN EN APOYO DE LA CONTINUIDAD DE NICAS.**— Cerca de tres mil personas, entre las que se encontraban representantes de las fuerzas sociales y políticas de Valladolid, se manifestaron ayer por el centro de la ciudad en apoyo al mantenimiento de la fábrica de fertilizantes de Nitratos de Castilla (NICAS) como centro productivo. El secretario del comité intercentros del grupo de ferti-

zantes de FESA-ENFERSA, Francisco Flamerit, que se unió a la manifestación, pidió a la Administración Central que concedan ayudas para que el sector salga adelante, y que condonen parte de los créditos que el grupo tiene con la Seguridad Social y con Hacienda, que se elevan a 12.000 millones de pesetas.

**HOMENAJE EN VALLADOLID AL EX PRESIDENTE DE CECAL.**— Empresarios de toda la región asistieron al homenaje tributado en Valladolid al ex presidente de CECAL (Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León), Vicente Redondo, organizado por la confederación empresarial. En el acto, el presidente de la Junta, Juan José Lucas, afirmó que su Gobierno está al lado del mundo empresarial, mientras que el homenajeado definió a la Confederación Empresarial de la región como "la gran empresa de Castilla y León".

El ministro explicó el acuerdo de la CE a parlamentarios y cargos socialistas

## Solbes considera que la PAC no creará especiales problemas

El ministro de Agricultura, Pedro Solbes, considera que la reforma de la PAC aprobada el pasado 21 de mayo "no va a crear más problemas a Castilla y León que al resto de España, y seguramente esta región resultará favorecida en lo que respecta a varias organizaciones comunes de mercado".

Tordesillas. (Ical). — Para Solbes, que participó ayer tarde en las jornadas "Política Agraria y Desarrollo Rural" organizadas en Tordesillas por la ejecutiva regional del PSOE, "no se trata de echar a nadie del campo, pero está claro que toda zona tiene explotaciones que son rentables y otras que no lo son".

La intervención de Solbes en las jornadas regionales del PSOE sobre política agraria estuvo dedicada a explicar a los procuradores y cargos públicos asistentes a la cita el cambio de filosofía que lleva consigo la reforma de la Política Agraria Común (PAC), que ha destinado este instrumento regulador a mantener los ingresos de los agricultores al conceder ayudas directas a sus rentas, en vez de apoyar los precios de los productos agrarios por encima de los del mercado mundial.

Pedro Solbes explicó la incidencia financiera de la PAC en España haciendo hincapié en la gradualidad de su aplicación desde la campaña 1993-94, con cambios en siete orga-

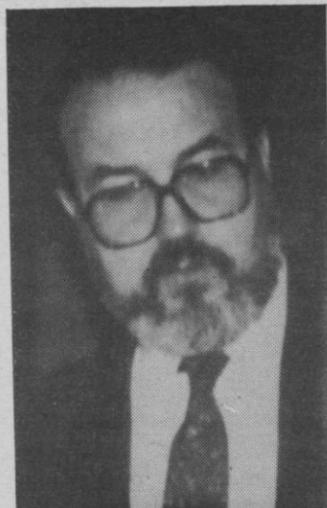
nizaciones comunes de mercado (OCM): cereales, oleaginosas, proteaginosas, tabaco, ovino, caprino y bovino y productos lácteos.

"También es objetivo de la reforma, la reducción de los enormes excedentes europeos —dijo el ministro—, para lo que se pondrán en práctica el abandono de tierras con subvención y las alternativas a la producción estrictamente agrícola con las llamadas medidas de acompañamiento tales como la reforestación y la jubilación anticipada".

### DISCREPANCIAS

El ministro recordó que las organizaciones de agricultores estudian desde hace días el texto que les ha sido remitido por el MAPA respecto a la futura normativa de jubilaciones anticipadas.

Solbes puntualizó que amén de la discrepancia sobre si la edad de partida deben ser los 55 o los 60 años, su departamento pretende que la medida esté absolutamente vinculada a la modernización de las explotaciones "y se pongan lí-



Pedro Solbes. TELEFOTO EFE

mites respecto al cese de la actividad, de manera que sean beneficiarios sobre todo los que viven de la agricultura".

En cuanto a las acusaciones del consejero de Agricultura de la Junta sobre una presunta inhibición del MAPA en situaciones como las derivadas de la sequía de este año, Solbes indicó que sólo se había producido una diferencia de conceptos.

"La discrepancia consistió en que el Gobierno de Castilla y León pedía compensaciones para los agricultores que no habían asegurado sus cosechas, y nosotros consideramos que eso no era justo".

## La oposición a Zapatero en el PP sostiene que León de la Riva es el "consejero ex aequo" de Cultura

Valladolid. (Ical).—La desautorización explícita que el presidente Lucas hizo de la urgencia en el nombramiento del futuro director general de Educación de la Junta ha supuesto un nuevo capítulo en la recopilación de "meteduras de pata en política" que sustentan los detractores del consejero de Cultura.

La semana de censuras para Emilio Zapatero —iniciada en la ejecutiva del PP de Valladolid— constituye además un tiro por elevación hacia Javier León de la Riva, su antecesor en el cargo, a quien se denomina "el conseje-

ro ex aequo" por su capacidad de maniobra en el Monasterio de Prado.

Emilio Zapatero enfatizó el miércoles en conferencia de prensa que "el nombramiento del director general de Educación no podrá estar listo para el Consejo de Gobierno de hoy, pero espero que sí en el del próximo jueves". Apenas 24 horas después, el consejero-portavoz, José Manuel Fernández, cumplía el encargo del presidente de la Junta en la reunión del Gabinete y puntualizaba a los periodistas que el nombramiento no

es más urgente que "de aquí a final de año".

La fuerte apuesta del consejero de Cultura, que presentó a los medios de comunicación su entrevista con el ministro de Educación como un gran avance incluso sobre la Comisión Mixta de Transferencias, se vio matizada por el presidente de la Junta con más eficacia que tres días antes por algunos miembros de la ejecutiva del PP de Valladolid que censuraban a Emilio Zapatero su forma de tomar decisiones en la Consejería.



### DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA SECRETARIA GENERAL

La Diputación Provincial de Segovia convoca a los Sres. Alcaldes de todos los Municipios de la Provincia a las reuniones que se celebrarán en los lugares, horas y días que a continuación se detallan:

- \* Nava de la Asunción .. 20 horas. Día 27 de octubre
- \* Cuéllar ..... 20 horas. Día 28 de octubre
- \* Segovia ..... 18 horas. Día 29 de octubre
- \* Sepúlveda ..... 20 horas. Día 30 de octubre

El motivo de esta convocatoria es la explicación de diversos temas relacionados con los Planes Provinciales y la gestión municipal del Impuesto de Actividades Económicas.

Segovia, 23 de octubre de 1992.— EL PRESIDENTE, Atilano Soto Rábanos

## Agricultor:

Su cosecha de girasol  
puede venderla ya directamente  
a **OCTAVIANO PALOMO, S.A.**  
en su nuevo secadero de **ABADES.**

**PAGO CONTADO**

Infórmese: Teléfonos 49 51 02 — 44 20 69

## Felipe González, dispuesto a ser el candidato del PSOE en las próximas elecciones

Madrid (Efe).— El presidente del Gobierno y secretario general del PSOE, Felipe González, aseguró anoche que está dispuesto a ser el candidato en las próximas elecciones generales si su partido se lo pide.

En unas declaraciones a la segunda edición de Telediario de Televisión Española, Felipe González aseguró que "es bastante probable que el órgano que tiene que decidirlo en el partido me pida que sea candidato otra vez", pero matizó que "no me voy a proclamar candidato" y que "lo que tiene que saber la gente es que estoy dispuesto a serlo".

El jefe del Ejecutivo indicó también que "estamos viviendo una coyuntura de dificultad" y que no está dispuesto a apearse en la dificultad: "si quieren los compañeros que lo sea lo seré, no habrá problemas en eso, no habrá dudas".

El presidente del Gobierno matizó que "sólo habría una

duda, la duda de que quisieran los compañeros, cosa que respetaría aunque no compartiría, hacer algo distinto de lo que creo que hay que hacer de aquí a 1997".

En este sentido insistió en que "hay que ganar la batalla del 97; creo que este país debe estar en la Unión Económica y Monetaria, en la Unión Política Europea entre los países que hayan alcanzado ese nivel".

Felipe González puntualizó que "si me propusieran una política para desviarme de eso, entonces no es que no quisiera, es que no podría aceptar encabezar esa política".

"Si se hace lo que creo que hay que hacer, y no porque lo diga yo, sino porque creo en eso y no podría hacer lo contrario de lo que creo, estoy dispuesto. Esto —dijo el presidente del Gobierno— es lo que hay que despejar y lo despejo además porque estamos en un momento de dificultad".



Jesús Arango, al fondo, en la reunión que mantuvo ayer con los agentes sociales.

TELEFOTO EFE

Los sindicatos no han rechazado categóricamente la propuesta de Solchaga

## El Gobierno garantizará el sistema de prestaciones

El Estado garantizará el sistema de prestaciones por desempleo, si finalmente sindicatos y patronal asumieran la gestión del seguro contributivo, según Jesús Arango, secretario general de Empleo. Mientras, los

sindicatos y los partidos de la oposición discrepan del cambio sugerido para el INEM por el ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, propuesta que fue acogida con cautela por la patronal.

Madrid (Efe).— Arango, quien explicó ayer a los sindicatos UGT y CCOO y a la patronal CEOE la reforma, mantuvo que los interlocutores deben garantizar el equilibrio económico financiero del sistema.

Los sindicatos no rechazaron categóricamente la propuesta, aunque la secretaria de Empleo de CC.OO, Salce Elvira, dijo que "los sindicatos no nos vamos a autohacer otro decretazo".

Arango explicó que jurídicamente la institución que se cree no tendrá carácter mutualista, sino que será un ente interprofesional, y descartó la privatización del INEM. A su juicio, el modelo apuntado por el Gobierno "pasa la prueba de la constitucionalidad", puesto que la Constitución recoge en el artículo 129.1 la participación de los agentes sociales en la Seguridad Social.

Para el secretario general de Comisiones Obreras, Antonio Gutiérrez, hay dudas sobre la constitucionalidad de la pro-

puesta, ya que podría vulnerar el artículo 41 de la Constitución, "por cuanto la pretensión del ministro es acabar con el sistema público de prestaciones y desentenderse de facilitar la incorporación al mercado de trabajo de los desempleados".

El secretario de Acción Institucional de UGT, Emilio Castro, consideró que el Gobierno debe mantener todas las funciones actuales (gestor de prestaciones y de la formación profesional e intermediador en el mercado de trabajo) y no traspasar algunas a la Seguridad Social.

### ESTUDIO PROFUNDO

En opinión del secretario general de CEOE, Juan Jiménez Aguilar, "vale la pena estudiar en profundidad la propuesta, que no rechazamos, aunque tampoco aceptamos porque no se ha concretado".

El presidente del Partido Popular, José María Aznar, manifestó que la propuesta de Solchaga "está poco madura-

da y es improvisada" y consideró que el Gobierno hace este tipo de anuncios para desviar la atención de los problemas que realmente preocupan a los españoles.

El comisario europeo Abel Matutes opinó que "todo lo que sea descentralizar la gestión, disminuir costes y flexibilizar el sistema me parece muy bien, pero sigue siendo necesaria la presencia del Estado".

Para el presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, es "progresista" la posibilidad de cambio en el INEM apuntada por Solchaga, y el portavoz del Partido Andalucista en el Congreso de los Diputados, Salvador Pérez Bueno, manifestó que "es de dudosa constitucionalidad, tal y como la ha planteado en el Parlamento".

Pérez Bueno calificó la reforma del INEM como "bomba de relojería", y aseguró que se hace porque al Gobierno "lo que le estorba, como los parados, se lo quita del medio".

## El Estado recaudará 90.000 millones más desde enero con la nueva Ley de Impuestos Especiales

Madrid (Efe).— El Gobierno prevé recaudar 90.000 millones de pesetas más con la aplicación, a partir del próximo enero, de la nueva Ley de Impuestos Especiales, por la que subirá el tabaco casi un 8 por ciento y el litro de cerveza más de seis pesetas.

El texto, cuya remisión a las Cortes aprobó ayer el Consejo de Ministros, crea además los nuevos tributos de matriculación, de vino y bebidas fermentadas y de productos alcohólicos intermedios, como el jerez. El mayor incremento de recaudación provendrá de las labores del tabaco, de las que se espera obtener unos

ingresos adicionales de 56.000 millones de pesetas, seguido de los alcoholes y bebidas derivadas, con 23.000 millones, y los hidrocarburos, con 11.000 millones.

El secretario de Estado de Hacienda, Antonio Zabalza, explicó en rueda de prensa el contenido del nuevo proyecto de Ley, que se adapta a la normativa comunitaria y en el que se incorpora una nueva tasa sobre matriculación, del 13 por ciento, con la que se pretende mantener la fiscalidad sobre los automóviles. La creación de este nuevo tributo representará unos ingresos para

Hacienda de 153.000 millones de pesetas, cantidad con la que espera compensar la pérdida de recaudación que supondrá la reducción del tipo máximo del IVA del 28 por ciento con que se gravan las compras de los automóviles y otros artículos de lujo al 15 por ciento a partir de enero próximo.

Además, el Consejo designó a tres nuevos embajadores: José Luis Crespo de Vega, en Israel; Pedro López Aguirrebengoa, en la Santa Sede, y José Luis Roselló Serra, en la República Democrática de Santo Tomé y Príncipe, con residencia en Luanda.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

396.000.000 de pesetas a la fracción 10.<sup>a</sup> de la serie 8.<sup>a</sup> del número 96.237

40.000.000 de pesetas al núm. 96.237

20.000.000 de pesetas al núm. 14.785

125.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
4.640 9.020 4.488 2.618 2.792

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
196 869 327 156 694 596  
437 234 723 194 895

10.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
78 42 84

1.143.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 572.000 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 237.

25.000 pesetas a los números terminados en 37.

5.000 pesetas a los números terminados en 7, 4 y 9.

### Sorteo "ZODIACO MILLONARIO"

246.000.000 de pesetas a la fracción 10.<sup>a</sup> del núm. 44.175 del Signo AFORTUNADO "LIBRA".

40.000.000 de pesetas al núm. 44.175 del Signo AFORTUNADO "LIBRA".

10.000.000 de pesetas al núm. 44.175 en los 11 Signos restantes.

10.000.000 de pesetas, en todos los Signos, para los números 49.940, 47.931, 20.905 y 32.824.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes cuya última cifra sea igual a la del primer premio.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes del Signo AFORTUNADO.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes de la extracción del Signo FAVORABLE "LEO".

Para el resto de premios, véase Lista Oficial.

## LAS ADMINISTRACIONES DE LOTERIA

N.º 2 de Plaza Mayor, y N.º 7 de Gobernador F. Jiménez, 7,

han dado numerosos premios esta semana

— ENHORABUENA —

Reserve ya su LOTERIA DE NAVIDAD

El torero José Luis Parada y el peón de confianza de César Rincón, entre los más de 40 detenidos

## Intervenidos casi 100 millones de pesetas en cuentas bancarias dentro de la "Operación Pitón"

El Servicio de Vigilancia Aduanera (SVA) ha intervenido cerca de 100 millones de pesetas en las 28 entidades bancarias investigadas durante una actuación policial contra una trama de traficantes de droga que introducía hachis en Andalucía y "blanqueaba" el dinero procedente de esta actividad.

Sevilla (Efe).— Según dijo en rueda de prensa José Luis Pérez Quintero, jefe provincial del SVA en Cádiz, los integrantes de la trama operaban principalmente en las localidades gaditanas de Sanlúcar de Barrameda, Chipiona y Jerez de la Frontera y utilizaban la infraestructura del sector de la flor cortada de Chipiona

para el transporte de la droga.

Pérez Quintero, que destacó que se han registrado más de cuarenta detenciones, diez de ellas efectuadas por el SVA, manifestó que la trama había movido más de 100.000 kilos de hachis en los tres últimos años, y para ello había utilizado camiones isotermos en los que se ha-

bían practicado dobles fondos. El funcionario, que no quiso facilitar los nombres de los detenidos, destacó que el destino de la droga, de la que sólo se han intervenido pequeñas cantidades destinadas al consumo propio, era Holanda e Italia, principalmente.

La organización delictiva, que comenzó sus actividades en 1987, movió cerca de 8.000 millones de pesetas en el último año, según cálculos del SVA.

El torero gaditano José Luis Parada, de Sanlúcar de Barrame-

da, es uno de los detenidos en la operación policial "Pitón" desarrollada por la Guardia Civil contra un red de traficantes de droga que operaba en Andalucía. Entre los detenidos también se encuentra Juan Montiel, que es peón de confianza del torero colombiano César Rincón.

Además, cinco guardias civiles y dos policías nacionales fueron igualmente detenidos en esta operación antidroga dirigida por los jueces de la Audiencia Nacional Carlos Bueren y Baltasar Garzón.

## Anguita: "Las campañas del Gobierno son muy tiernas"

Valencia (Efe).— El coordinador general de Izquierda Unida, Julio Anguita, calificó ayer de "muy tiernas" las campañas sobre los diez años de gobierno socialista y la de información sobre el tratado de Maastricht.

Anguita, que participó en la campaña de Esquerra Unida del País Valencià en demanda de un referéndum para la aprobación del Tratado de Maastricht, dijo que la campaña sobre Maastricht es "propagandística, nada informativa", y añadió que la mejor campaña habría sido un referéndum. Sobre la campaña de los diez años de gobierno socialista dijo que "sus colores, y sus contenidos dibujan un mundo idílico, tan irreal, tan de campo, con colinas bucólicas tan como de marca 'made in PSOE', que es muy dulce, muy de almíbar, muy reconfortante..., como de Navidad. Hay cosas que no se pueden tomar en serio".

Por su parte, el diputado del PP Luis Ramallo calificó de "lamentable" la campaña socialista para conmemorar sus diez años de gobierno y dijo echar de menos, en el cómic editado por el PSOE, una viñeta de Felipe González "doña Carmen y los niños en el yate Azor, como el anterior jefe de Estado". Ramallo dijo que es un acierto, no obstante, que "esos diez años se los tomen a broma".

## BREVES

Concepción G.S., una de los siete miembros de la "Secta de Mazagón" procesados por la muerte en 1988 de una de sus integrantes, afirmó ayer en la Audiencia de Huelva que los espíritus que se manifestaban a través de la "guía" del grupo, Ana C.C., le decían que estaba endemoniada.

El médico Koldobika Uru-buru Irazabal, detenido en Bilbao cuando al parecer iba a atender a Juan Carlos Tapia Gonzalo, herido en la explosión registrada el jueves en una vivienda de Baracaldo (Vizcaya), fue puesto en libertad, informaron fuentes del Gobierno Civil.

Grupos ecologistas del País Vasco han advertido en San Sebastián sobre el posible paso de un barco japonés cargado con una tonelada de plutonio por aguas jurisdiccionales españolas en la zona del mar Cantábrico.

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, mostró su preocupación por los enfrentamientos entre los antiguos aliados musulmanes y croatas en Bosnia-Herzegovina, por la repercusión que pudieran tener sobre la seguridad del contingente español de legionarios que ayer partió a la zona.

El ministro de Asuntos Exteriores de Israel, Simon Peres, será recibido por el Rey y el presidente del Gobierno, Felipe González, durante su visita a España que comenzará el lunes.

# Aproveche Totalmente este Otoño

## RANGE ROVER 2 PUERTAS



con cheque regalo de  
**#287.500** ptas. #



## RANGE ROVER COUNTRYMAN



con equipamiento especial

- Estribos laterales.
- Rejilla separadora parte trasera.
- Defensa delantera.
- Protectores faros traseros.
- Faros de largo alcance.
- Faldillas protectoras ruedas delanteras.
- Fundas impermeables en los asientos.
- Alfombrillas.
- Funda espacio de carga.
- Bandeja trasera.
- Paquete eléctrico.
- Y 2 noches para dos personas en un Parador.



## RANGE ROVER BALMORAL



con equipamiento extraordinario

- Aire acondicionado.
- Compact-disc con intercambiador automático.
- Radio-cassette stereo.
- Paquete eléctrico.
- Bandeja trasera.



Este Otoño, Range Rover le ofrece lo más Total. Equipamientos extraordinarios. Ofertas y condiciones inmejorables en sus Series Limitadas. Todo un Range Rover desde 4.092.925 ptas.\* Todas las ventajas para que, del 10 al 31 de Octubre, disfrute del Otoño más Total. Venga a su Concesionario Land Rover. Le espera lo mejor del Otoño.

JUSTINO SANZ ARRIBAS. Los Coches, 7 - 40002 Segovia. Tels.: 43 26 03 - 43 27 62.



\* (Precio final recomendado, IVA y transporte incluidos).  
Oferta válida del 10 al 31 de Octubre de 1992 y no acumulable a ninguna otra,  
para unidades en stock en península y Baleares.

Prohíbe entrar en puertos americanos a barcos que hayan comerciado con Castro

## Bush firma la ley Torricelli que amplía el embargo comercial a Cuba

En plena campaña electoral, el presidente de Estados Unidos, George Bush, firmó ayer viernes el "Acta sobre Democracia en Cuba", que amplía el embargo comercial al régimen de Castro. El Gobierno cubano advirtió que "la cuestión en juego para todos los Estados es defender a Cuba para defenderse a sí mismos".



Fidel Castro.



George Bush.

Miami (EEUU) (Efe).— La firma tuvo lugar en un acto al que asistieron destacados miembros de la comunidad cubana en el exilio pero en el que estuvieron ausentes los patrocinadores demócratas de la misma.

La ley Torricelli, como se la conoce más generalmente, fue aprobada el pasado día 2 y es el producto de un consenso bipartidista en el Congreso ante la ausencia de reformas democráticas en Cuba.

La nueva ley amplía el bloqueo comercial de Cuba al incluir en el mismo a las subsidiarias de empresas norteamericanas que actúan en otros países, así como la prohibición de entrar en puertos nacionales a los barcos que hayan comerciado con Cuba.

Un portavoz presidencial declaró el jueves que la firma de la nueva ley tiene como fin el incremento de la presión sobre el Gobierno castrista cubano para que emprenda reformas democratizadoras en su país.

En Washington, el portavoz de la Oficina de Intereses Cubanos, Ariel Ricardo, declaró que "la ley Torricelli no es más que la expresión del carácter obsesivo y revanchista

de determinados círculos políticos norteamericanos que pretenden rendir por hambre el espíritu de independencia de la nación cubana".

Bill Clinton, candidato demócrata a la Presidencia, tuvo unas duras palabras ante el hecho de que los principales patrocinadores de la medida de intensificación del bloque comercial de Cuba, Robert Torricelli, miembro de la Cámara de Representantes por Nueva Jersey, y el senador de Florida Bob Graham, que lucha por permanecer en su escaño, no hubieran sido invitados al acto de la firma.

### REACCIONES

Las disposiciones que intensifican el embargo están contenidas en un proyecto de ley de autorizaciones de gastos de defensa de 274.000 mi-

llones de dólares.

El Gobierno de Fidel Castro, en una primera reacción oficial sobre los efectos de la ley Torricelli de Estados Unidos, advirtió que "la cuestión en juego para todos los Estados es defender a Cuba para defenderse a sí mismos".

Horas después de que el presidente George Bush, firmara el proyecto, la televisión cubana afirmaba que la "ley Torricelli es parte de un diseño que incluye amenazas y agresiones de todo tipo contra el pueblo de Cuba" y recalca que "el refuerzo del bloqueo aplica la legislación norteamericana más allá de sus fronteras". Por otra parte, se ha difundido la versión, aunque sin confirmar oficialmente, de que el Gobierno convocará una marcha masiva de "reafirmación revolucionaria".

## El Palacio Presidencial y el Parlamento de Tayikistán, tomados por la oposición

Moscú (Efe).— Destacamentos armados de la oposición tomaron hoy, sábado, tras intensos tiroteos, el Palacio Presidencial y las sedes del Parlamento y la Radio de Tayikistán, informaron telefónicamente a Efe fuentes periodísticas de Dushambé, la capital tayika.

Los rebeldes obedecen a las órdenes del "Frente Popular de Tayikistán", organización laica creada en agosto pasado y dirigida por el ex dirigente comunista y ex líder del Parlamento Safarí Kendyáev.

"Hemos venido a restablecer la legalidad y a defender los derechos de todos los habitantes de Tayikistán, independientemente de sus nacionalidad", dijo hoy Kendyáev en un mensaje a la población transmitido por la radio local.

Kendyáev, comunista de toda la vida, aseguró que los habitantes "no deben temer nada" y pidió a rusos que viven en Tayikis-

tán no abandonar la república. La situación en Dushambé es de gran confusión, y hasta el momento se oyen tiroteos esporádicos en el centro de la ciudad.

Según la agencia rusa Itar-Tass, destacamentos armados han atacado la sede del Parlamento y el Palacio Presidencial de Tayikistán.

Esta misma fuente señala, en el centro de Dushambé, la capital tayika, se libran intensos combates con armas ligeras y ametralladoras de grueso calibre.

La guerra civil que se libra en la república centroasiática de Tayikistán amenaza con extenderse a otros países del área y romper los frágiles lazos que unen a los miembros de la Comunidad de Estados Independientes (CEI). "En Tayikistán no habrá vencedores, pero pueden salir derrotadas todas las repúblicas de la CEI", afirma en su edición de ayer el diario "Krásnaya Zvezdá".

## Al menos un muerto en el terremoto de Georgia

Moscú (Efe).— Al menos una persona, un niño de 12 años, murió a consecuencia del fuerte terremoto que sacudió esta madrugada la república de Georgia, informó hoy, sábado, a Efe Ramin Chelidze, portavoz del Consejo de Estado de esa república transcaucásica.

El movimiento sísmico, que tuvo una intensidad de 6,7 grados en la escala de Richter, se produjo a las 02.20 hora local (23.20 gmt del viernes) y su epicentro se registró en la región de Barisajo, a 90 kilómetros al noroeste de Tiflis, la capital georgiana.

Chelidze dijo que no se descartaba que aumentase el número de víctimas debido a que no hay comunicación con varias aldeas próximas al lugar del epicentro.

En Tiflis el temblor de tierra alcanzó una intensidad de 5 grados y no causó daños ni víctimas. El terremoto se sintió también en la vecina república de Armenia donde alcanzó una intensidad de 4 grados.

El 29 abril de 1991 un terremoto de 7 grados en la escala de Richter dejó 114 muertos y más de 67.000 personas sin hogar.



## UNION FENOSA

ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

**DIA 25 DE OCTUBRE DE 1992**

De las 8,30 a las 12,00 horas.— Subestación Cantalejo.— Línea Boceguillas-Duruelo, afectando a Boceguillas, Restaurante Facundo Alonso, Lucio Lobo, Talleres Auto-Joca, Angel Tobar, A. Quintana, Corralejo, El Olmo, La Serna y El Corral, Duratón, Los Cerrillos, Castillejo de Mesleón, Sr. Huerta, Cuarzos España, Sr. Acero, Soto de Sepúlveda, Sr. Tur, Urbanización Soto Pinilla, Alameda, El Sotillo, Fresneda y C. San Juan.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

### ALVITE, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal de Socios celebrada el 26 de Diciembre de 1991 acordó unánimemente la disolución y simultánea liquidación de la Sociedad, aprobándose el siguiente balance final:

ACTIVO	Pesetas
TOTAL .....	0
PASIVO	Pesetas
—Capital suscrito .....	200.000
—Res. negativos de ej. anteriores .....	200.000
TOTAL .....	0

Fresneda de Cuéllar, 31 de Diciembre de 1991

EMPRESA DE AMBITO NACIONAL  
SECTOR DE PRODUCTOS DE PELUQUERIA  
DE SEÑORAS

precisa **DISTRIBUIDOR**

Para zona de SEGOVIA, con ampliación hacia las zonas de TOLEDO y AVILA

SE OFRECE:

**Exclusividad de marca**

SE REQUIERE:

**Red de distribución establecida  
cobertura comercial**

Interesados escribir al Apdo. de Correos 10015  
08080 de Barcelona, dando el máximo de detalles.

### PANORAMICA

**BOSNIA.**— Una avanzadilla de los 6.000 "casco azules" encargados de abrir corredores humanitarios en Bosnia se ha instalado ya en la localidad de Kiseljak, a unos 35 kilómetros al oeste de Sarajevo, dijo ayer, viernes, en Belgrado el coronel Peter Leendjes, comandante adjunto de las Tropas de Paz de la ONU.

**CHINA.**— Varios periódicos, organizaciones de ex combatientes, estudiantes y sindicatos de Taiwan y Hong Kong iniciaron ayer, viernes, una serie de protestas por la visita a China del emperador Akihito de Japón.

**ALEMANIA.**— El Comité Monetario de la Comunidad Europea concluyó ayer, viernes, en Berlín, una reunión ordinaria de un día sobre cuyo contenido no ha trascendido nada. La reunión se celebró a puerta cerrada en el castillo de Niederschoenhausen, en un paraje retirado de las afueras de Berlín Este, de donde los 24 miembros del Comité no salieron en todo el día ni siquiera para comer, pues almorzaron en el lugar.

## FUTBOL

César Esteban, sancionado, no podrá jugar frente al Uxama

## El Monteresma, que recibe al colista, debe sumar los puntos

El último domingo del mes de octubre trae un amplio calendario de actividades futbolísticas. Si el tiempo climatológico lo permite será una jornada completa de encuentros de fútbol a lo largo de la provincia.

JOSE M.ª MARTIN

Para el grupo VIII de Tercera ésta, la que se dispute mañana, será la octava jornada de liga. De los catorce puntos que se han disputado el equipo que más ha conseguido han sido diez y el que menos dos. La G. Segoviana tiene siete, es decir, la mitad de los posibles, mientras Monteresma tiene cuatro menos.

En La Mina juega el titular frente al conjunto colista del grupo: G. Medinense. El equipo vallisoletano, desde que en la tercera jornada de competición ganara al Hullera (3-1), no ha vuelto a sumar un solo punto. Tienen en estos momentos 16 goles en contra y seis a favor. La ocasión es propicia para que el triunfo se quede en casa. Es baja en el conjunto de Palazuelos, Alberto Beltrán, por acumulación de tarjetas.

El viaje a realizar por los jugadores de la G. Segoviana les lle-



César Esteban, sancionado.

vará hasta Burgo de Osma, en Soria. El Spórting Uxama, con los mismos puntos que el equipo azulgrana, pero con un positivo, venció el pasado domingo a sus paisanos de Almazán, enderezando así su campaña. En casa han ganado dos de los tres encuentros jugados y ha logrado seis de los nueve goles que tiene a favor. Es, pese a que no lo parezca, un encuentro mucho más difícil que el que los gimnásticos jugaron en Zamora. Las características de Uxama le van menos al juego azulgrana, en cuyo equipo no podrá estar César Esteban, que des-

cansará obligado por la acumulación de tarjetas.

La jornada tiene además estos partidos: La Bañeza-Covaleda; Hullera-At. Burgalés; Zamora-Rfbert; Arandina-At. Bembibre; R. Lermefio-Almazán; C. León-Laguna; Salmantino-Béjar Industrial; Venta Baños-At. Astorga.

## PRIMERA PREFERENTE

Hasta Aguilar de Campoo viaja el C.D. La Granja donde va a jugar la séptima jornada de liga midiéndose al líder. Tras el "patinazo" del domingo anterior frente al Osorno, cabe esperar que las cosas cambien para mejor y que se continúe manteniendo la imbatibilidad fuera de casa. Si bien en esta ocasión no lo tienen nada fácil.

## PREFERENTE JUVENIL

Sexto partido de liga. Dos de los tres conjuntos segovianos juegan sus encuentros en casa. Quien más difícil lo tiene es Unami, que viaja a Burgos. Centro Udaco recibe a Vadillos, al que debe superar y Quintanar tendrá un hueso en el mismo escenario ante el cuarto clasificado: Palencia.

## FUTBOL SALA

El Cuéllar debe mantener su liderazgo tras el partido de hoy

## Espectáculo garantizado entre Caja Segovia y Algón en el "P. Delgado"

Otro excelente encuentro se presume para esta tarde en la cancha del "Pedro Delgado", donde jugarán el último partido de la primera fase Caja Segovia y Algón. Estos ya se encuentran excluidos de la clasificación y vendrán a dar "guerra".

JOSE M.ª MARTIN

En la sexta jornada de la fase preliminar de la Copa, el conjunto segoviano de División de Honor cierra la misma con su encuentro frente a Algón, al que ya venciera en el encuentro de ida, 3-4, y que ahora lidera la clasificación en el grupo cuarto. Pudiera ser que incluso perdiendo se clasificara el equipo que dirige Jesús Mateos, pero se hace obligado conseguir cuando menos un punto para pasar sin sobresaltos a los cuartos de final de la competición.

La práctica totalidad de los jugadores de la plantilla están a disposición del entrenador, salvando las bajas de Pepe y el cierre Jesús. El partido no va a tener concesiones. Algón, al que dirige Nacho Olmeda, nunca fue conjunto que no pusiera dificultades a su paso por Segovia.

## PRIMERA NACIONAL

Se mantiene en su puesto de líder el Cuéllar. Su temporada es extraordinaria y es obligado des-

tacarla como se merece. Esta tarde juega frente al equipo gallego Leís C. Alvareda, y pese a que en el conjunto cuellarano no podrá jugar por sanción Raúl Suárez, hay que confiar en un nuevo triunfo local. Autocares Alvarez, que también está desarrollando una campaña acorde con sus po-

sibilidades, juega mañana domingo en Madrid ante un rival cuando menos incómodo.

Otros partidos de la jornada son: La Bañeza-S. Sebastián R; Gil Curto-Los Sauces; Academia Postal-Líder Sport; Peruanos-Gamisa; Boadilla-Majadahonda y Rías Baixas-Autos Puente.

### Los equipos segovianos, hora a hora

## Actividades para hoy sábado

## FUTBOL SALA

## División de Honor

Caja Segovia-Algón, 6 tarde "Pedro Delgado". Arbitros: Alonso y Verdú (Aragón).

## Primera Nacional

Cuéllar-C. Alvareda, 6 tarde "Santa Clara".

## FUTBOL

## Juvenil Preferente

Real Burgos-Unami, 4 tarde, Burgos

## Juvenil Provincial

G. Ayllonesa-Coca 4,30; La Granja-Sepúlveda, 4; Quintanar-Apa Claret, 5; Cuéllar-Riazano, 4.

## BALONCESTO

## Segunda Femenina

Cantimpalos Unami-Hichu, 8 tarde "E. Teodosio".

## BALONMANO

## 2ª División

Nava Caja Segovia-Ademar León, 7 tarde, Nava de la Asunción

## Actividades para el domingo

## BALONCESTO

## Primera Femenina

Caja Segovia-Canoe, 12 horas "Pedro Delgado". Arbitros Mínguez y Garmendia.

## FUTBOL

## Tercera División

Monteresma-G. Medinense, 4,30 "La Mina". Arbitro: Blan-



Dawn Stanley, nueva extranjera del Caja Segovia.

MOSACULA

Comienza la temporada oficial para Unami Cantimpalos

## Caja Segovia, frente a Canoe, presenta nueva americana

Vuelve a jugar en el "Pedro Delgado" el conjunto femenino de la División de Honor de baloncesto. En esta ocasión lo hará con cambio de jugadora extranjera incluida. Esta puede ser la ocasión para ganar el primer partido de liga, si bien no es propicio el rival. Comienza la liga en Segunda femenina y Tercera masculina donde hay representación segoviana.

JOSE M.ª MARTIN

Visita mañana el polideportivo municipal por vez primera en la liga y segunda en la presente temporada, el equipo Canoe de Madrid que dirige Brizuela. Es la octava jornada de liga y en la siete anteriores no ganó Caja Segovia. Ahora, tras la marcha de la americana Mel Wagener ha llegado al equipo otra nueva jugadora, cuyo paso por el equipo, en cuanto a tiempo de estancia, es imprevisible. Su nombre Dawn Stanley, procede de la Universidad de Virginia, mide 1,62, no es pívot, obviamente y ha estado a prueba con Universitari, equipo que decidió no ficharla. Los que conocen su juego dicen de ella que es muy há-

bil, pese a su corta estatura y peso, y buena anotadora. Ojalá.

Se juegan también estos partidos: Reus-Juven; Adus Salamanca-Sandra; Donosti-Universitari; Autopistas-Xerox Vigo; Eroski-Doma; Cepsa Tenerife-Cajalón; C.B. Navarra-Banco Exterior.

## COMPETICIONES REGIONALES

Abre sus puertas la competición en la liga que disputan equipos de la región. En la Segunda femenina inicia la campaña Cantimpalos Unami jugando en casa frente a Hichu de Avila, al que deben ganar pese a la victoria que las abulenses consiguieron en el amistoso disputado recientemente. Nueve son los componentes del grupo B, Aldeadavila (SA), Zarzuela Aguilas (VA), Hichu (AV); Jesuitinas (VA), Navega (SA), Lastra Sport (SA), S. Fracisco de Asís (VA), Universidad (VA) y el conjunto segoviano, que en la pasada campaña fue el campeón del grupo y dado los refuerzos que han llegado, hay que considerarle como favorito.

En Tercera División masculina diez son los conjuntos que forman el grupo B. El Club Básquet Segovia es el único representante de la provincia en la categoría en cuyo grupo se encuentran también, Guijuelo (SA), Arévalo (AV), Huerta del Rey (VA), Renault Corsino (SA), Béjar Ind. (SA), Inelsa (ZA), Seguros Caser (AV), San Juan de la Cruz (LE) y Mesón la Vaguada (ZA). El equipo segoviano juega en la capital zamorana frente al último de los conjuntos citados.

co Gutiérrez (BU).

Sp. Uxama-G. Segoviana, 4 tarde, Burgo de Osma. Arbitro: Torcida Fernández (BU).

## Primera Preferente

Aguilar-La Granja, 4,15, Aguilar de Campoo

## Preferente Juvenil

Quintanar-Palencia, 14,15 horas, La Albuera (pistas) Centro Udaco-Vadillos, 4,15, La Albuera (pistas)

## Liga Provincial

Bermuy-Mozoncillo, 4; Coca-Cuéllar, 4; El Espinar-Valseca 4; Riazano-Carbonero 4,30; Virgen Castillo-San Rafael 4; Arlequín-Cantimpalos, 4,30, Villacastín - Segoviana B, 4,30.

## FUTBOL

Jaro podría volver a la titularidad frente al Athletic de Bilbao

## Martín Vázquez, ilusionado con su regreso al Santiago Bernabéu

Rafael Martín Vázquez, centrocampista del Real Madrid, dijo después del entrenamiento de ayer que está muy ilusionado con su vuelta al Santiago Bernabéu con su equipo, y que, a pesar de que se considera uno más, sabe lo que puede dar de sí. El jugador espera ser bien recibido hoy por la afición en el partido que disputará su equipo frente al Ath. de Bilbao.

Madrid (Efe).— El centrocampista madridista se mostró muy satisfecho por la respuesta de la gente desde su retorno al Real Madrid.

Martín Vázquez manifestó su agrado por el sistema de Benito Floro, aunque está convencido de que se puede mejorar. "Floro ha llegado hace poco tiempo y el consiguiente cambio de juego se ha notado", explicó.

El ex jugador del Torino y Olympique de Marsella alabó al delantero Emilio Butragueño, de quien dijo que sigue siendo un gran futbolista que necesita coger ritmo, pero que como profesional nadie puede dudar de su valía.

También destacó la labor del centrocampista Michel, de quien dijo que actualmente es el hombre más en forma de toda la plantilla del Real Madrid y el que lleva la dirección del equipo.

Martín Vázquez dijo que tenía enormes deseos de pisar hoy de nuevo el campo del Bernabéu, donde confía poder dedicar el triunfo de su equipo a la afición madridista.

JARO O BUYO

Benito Floro, entrenador del

Real Madrid, dijo después del entrenamiento de ayer que tanto Jaro como Buyo son candidatos para jugar hoy frente al Athletic de Bilbao, aunque dejó entrever que será el primero el que ocupe la portería, ya que está "contento" con su trabajo.

Floro, que no quiso especificar cuál de los dos guardametas será hoy el titular, indicó que hasta una hora y media antes del partido no dirá quien ocupará la portería madridista.

"Estoy satisfecho con Jaro, pero no sé si lo cambiaré mañana", dijo el técnico madridista, quien añadió que si un jugador actúa bien no hay motivo para cambiarle, lo que refuerza la hipótesis de que será Jaro quien salga en la formación inicial.

Sobre Robert Prosinecki, Benito Floro dijo que no le preocupa que el jugador croata no golpee el balón con convicción ni tampoco que el público le abuchee cada vez que interviene en alguna jugada, ya que confía en su calidad y cree que poco a poco irá demostrando su liderazgo en el equipo.

El técnico madridista también dedicó especial atención al delantero Emilio Butrague-



Michel y Martín Vázquez, como en los viejos tiempos. ARCHIVO

ño, de quien dijo que le ve "estupendamente, aunque no esté en una racha de aciertos", pero que casi siempre participa en todas las jugadas de gol.

### EL BILBAO, A ROMPER LA RACHA

El Athletic de Heynckes tratará hoy de romper la mala racha de resultados que el equipo bilbaíno ha obtenido en los últimos años en el Santiago Bernabéu, donde ha encajado

21 goles en los cinco últimos partidos de liga. Desde la temporada 1987-1988, en la que los bilbaínos perdieron por 5-0, el Athletic solo pudo empatar en la siguiente (3-3) y posteriormente perdió por 4-0, 4-1 y 5-0. En sus cinco últimas visitas al Bernabéu, el Athletic ha encajado, por tanto, una media de 4,2 goles por partido.

El encuentro comenzará a las 20.00 horas (televisión autonómica).

## Gómez Navarro: "No todos los responsables de las federaciones son chorizos"

Palencia (Efe).— El secretario de Estado para el Deporte, Javier Gómez Navarro, defendió ayer en Palencia a los dirigentes de federaciones deportivas, porque "no todas tienen al frente a chorizos e incompetentes".

Ante las informaciones que denuncian irregularidades en varias federaciones deportivas, Gómez Navarro declaró que algunas noticias "han creado la sensación de que todas las federaciones son una especie de merienda de negros donde hay mucho chorizo y mucho incompetente, y no es así". Según el secretario de Estado, algunas informaciones han unido todas las irregularidades que se han producido en todas las federaciones durante los últimos siete años, lo que equivale a "mezclar las churras con las merinas".

### IRREGULARIDADES

Para Gómez Navarro, no pueden juntarse las irregularidades de las federaciones de Pelota, cuyo responsable, el palentino Angel del Amo, se encuentra en

prisión preventiva por presunta apropiación de 16 millones de pesetas, o de Balonmano, con otras donde las anomalías son de carácter contable, como en la de Vela, o las que tienen simplemente un déficit patrimonial por haber gastado más dinero que el ingresado, caso de las federaciones de Ciclismo y Boxeo.

El secretario de Estado para el Deporte, que se desplazó a Palencia acompañado del director general de Deportes, Rafael Cortés Elvira, para inaugurar el curso 1992-93 de la "Escuela Socialista", auguró reducciones en el presupuesto estatal dedicado al deporte, aunque expresando su confianza en poder seguir la actual política deportiva del Gobierno.

Cortés Elvira aportó nuevos datos sobre el ex presidente de la Federación de Pelota, el palentino Angel del Amo. "Fue llevado a declarar por las presumibles argucias en su gestión. Ahora mismo se encuentra encarcelado, en proceso de calificación. Es el fiscal el que está califican-



Javier Gómez Navarro. ARCHIVO

do e instruyendo el sumario, una vez que finalice será el momento de juzgarle. Nosotros detectamos, a nuestro juicio, unas irregularidades de dieciséis millones de pesetas. Lo detectado".

## Alexanco: "Aceptamos la propuesta si no suben las cuotas a los socios"

Barcelona (Efe).— José Ramón Alexanco, capitán del FC Barcelona, dijo ayer que la plantilla azulgrana está dispuesta a aceptar la propuesta de la directiva en lo referente a premios por título siempre y cuando el club no aumente el importe de las cuotas de los socios en los dos próximos años.

Alexanco explicó ayer que en una reunión mantenida por toda la plantilla tras el entrenamiento matutino decidieron no seguir con la negociación debido a todo lo que se ha publicado sobre el asunto.

### COMPROMISO

El capitán barcelonista adelantó que la plantilla se ha planteado la posibilidad de "aceptar el aumento del IPC que ofrece el club en el importe del premio por título, a cambio de que la junta directiva adquiriera el compromiso de no aumentar las cuotas de los socios en los dos próximos años". Alexanco añadió que todos los jugadores desean "finitiquitar el asunto porque realmente no supone una preocupación para la plantilla, pues se está hablando de una diferencia de muy poco dinero".

El capitán del Barcelona insistió en que la diferencia existente es "de unos sesenta millones de pesetas, que repartidos, si se ganan los dos títulos, supondría un millón de pesetas para cada jugador". Afirmó que la plantilla está muy molesta por todo lo escrito y publicado en estos días.

### EN BREVE

**BOXEO:** El marinense Pedro Ferradas, con una diferencia favorable de 13 puntos, retuvo el título mundial del peso pluma (UBA) ante el chileno Luis Concha, que era segundo en el "ranking" de la misma Asociación.

**CICLISMO:** Miguel Induráin será la estrella del "Memorial José Mari Goñi", criterium ciclista que se celebrará mañana en Hernani (Guipúzcoa), en homenaje al joven director deportivo recientemente fallecido.

**TENIS:** La española Conchita Martínez ha sido eliminada del torneo de tenis de Brighton, al perder en partido correspondiente a los cuartos de final contra la checoslovaca Jana Novotna, por 6/4 y 6/2. Por su parte, Emilio Sánchez Vicario perdió por 6-1 y 6-1 contra el estadounidense Michael Chang, por lo que no disputará las semifinales del torneo de Hong Kong.

**AUTOMOVILISMO:** El británico Nigel Mansell (Williams Renault) consiguió el mejor tiempo en los entrenamientos del Gran Premio de Japón, en los que el brasileño Ayrton Senna se tuvo que conformar con la segunda posición.

## GOLF

### Jiménez y Montgomerie, líderes del Abierto de Madrid

Madrid (Efe).— Miguel Angel Jiménez embocó ocho birdies sin fallo para 64 golpes, ocho bajo par, y se unió en el liderato al escocés Colin Montgomerie (69), ambos con nueve golpes bajo par en el acumulado (135), tras la segunda jornada del Abierto de Madrid.

La formidable actuación de Miguel Angel Jiménez eclipsó el buen hacer de Santiago Luna (69) y José María Cañizares (66), quienes están a dos golpes de los líderes en la clasificación.

Miguel Angel Jiménez fue el gran protagonista del día en Puerta de Hierro.

Sus 64 golpes conforman el mejor recorrido del torneo por el momento, fundamentado a base de un juego prácticamente perfecto, aunque, según afirma el propio jugador malagueño, "la perfección sería hacer birdie en cada hoyo".

La incompreensión legal dificulta la transmisión generacional de estas prácticas

## Recuerdos sobre San Frutos Pajarero, la pasa de aves y los fringílidos

Llegó el otoño. A los pocos días, y tras seis horas de forcejeo entre vientos gélidos y bajada escalofriante de termómetros, nuestra majestuosa Peñalara se puso la montera blanca para cubrirse y arroparse de esa súbita acometida de las primeras avanzadillas del "General Invierno".

LEANDRO PEÑAS

(Sociedad Ornitológica "Segovia")

Ese conjunto de adversidades atmosféricas pone en marcha el reloj genético de las aves, indicándolas de forma inexcusable que la época de "la pasa" ha llegado para ellas y que, al igual que nuestros incomparables merinas, deben "trashumar" de las altas sierras y montañas a lugares más asequibles del llano, la pradera y las alamedas.

Así, nuestros fringílidos (jilgueros, pardillos, verderones comunes y serranos, verdicillos y pinzones, amén de las palomas torcaces, estorninos y otras especies de anátidas y falcónidas) inician la agrupación en bandos, una vez terminado el ciclo feliz de la reproducción que iniciaron allá por marzo y abril para que padres e hijos, estos últimos ya con traje de "pantalón largo" y unidos por familias o especies, comiencen su viaje, unas veces más corto y otras más largo, en busca de nuevos hábitats y entornos más en concordancia con sus regímenes alimenticios y ambientales.

Los días de "pasa" o "de la pasa" eran esperados por los pajareros segovianos con ilusión y ansiedad desde tiempo inmemorial, como práctica heredada y mantenida de generación en generación.

Me parece estar viéndolos partir por aquellas callejuelas de los barrios, donde sólo a grandes trechos intentaba lucir una bujía de 15 vatios, con aquellas mochilas a la espalda que les daba una apariencia aún más fantasmal de seres extraterrestres, con gruesos tabardos y tapabocas, reclamos, cañotas y varetas, horquillas y leña si se suponía que no había dónde cortar cerca del puesto.

### TIRAR DE BOTA

Con la perola para las patatas con carne, costillas o panceta (lo que hoy llamamos "bacon"), los buenos chorizos para ensartarlos en las horquillas, pasarlos por las brasas y, rezumantes de grasilla, con pan y vino ¡qué confortamiento tan grande proporcionaban a los ateridos cuerpos! El chicharro o escabeche de palometa y la bota con ese vinillo tinto delicioso, nada cabezón ni enjundioso pero tan agradable y atractivo para el paladar, y las consiguientes botellas de aguardientes o coñac.

Y a golpe de calcetín, bota va bota viene de mano en mano, se llegaba al puesto en plena no-



San Frutos, patrón de Segovia.

che, rogando a Dios que otros no se hubieran adelantado y el puesto o puestos, si eran de primera categoría, estuvieran tomados por otros cofrades del gremio aún más madrugadores, pues había quien desde la tarde anterior pernoctaba al pie del cañón para evitar la "toma" de los puestos.

Sí, parece que lo sigo viendo, como fantasmas de un pasado que, como ellos, pasó, pero que no ha muerto con ellos, porque otras generaciones les siguieron y les siguen. Sí, allí van embozados entre la ventisca, la niebla y tantas veces la nieve, pues en aquella época la meteorología el día de San Frutos solía ser de órdago a la grande, sin posible correlación con la que en estas últimas décadas soportamos.

Allá marchan los insepara-

bles "mellizos", pajareros de postín y categoría de San Millán; el inimitable "Puchero", bohemio cien por cien, pintor naïf, artista ocurrente y estrafalario, inventor de la caza de pinzones en Revenga, con un esqueleto de paraguas relleno de cardos, zarzas, etc., insertado en un tubo que se clavaba en el suelo y que hacía las veces de zarza o chaparro donde colocar las cañotas y varetas, y que genialmente fue immortalizado en un cuadro maravilloso por Jesús Unturbe, grandísimo artista segoviano. El Sr. Pedro, el zapatero, pajarero de rompe y rasga, y tantos y tantos otros que hanfan interminable esta narración.

Ahora está pasando otra nueva generación con Pepe, Fernando, Pedro, Felipe, Isidro, Manolo. Detrás de ellos ya despunta otra de chavales que toman la

antorcha del relevo de sus mayores y a los que da gusto ver patear caminos y carreteras con sus mochilas a la espalda. Y puesto que así seguirá, mientras exista San Frutos y los segovianos, porque a las tradiciones no se las puede ni matar ni erradicar aunque algunas comunidades lo pretendan, esa noche persistirá mientras el santo en el frontispicio de la puerta principal de la Catedral acaba o no de pasar la hoja de su devocionario.

Será el embrujo, el gran tirón de la sangre el que pondrá en marcha a los aficionados segovianos. Nada les detendrá y no hay razones legales que los detenga, salvo la discriminación, la incompreensión de una comunidad que tiene olvidada a Segovia, que ejerce un tiránico centralismo funesto y mucho más injusto y absorbente que el que tenía Segovia con relación a la capital de España.

Llegados a los puestos, se enciende el fuego, y el que más oficio o afición tiene al guisanteo, comenzará a preparar las sabrosísimas patatas con carne o costillas, los exquisitos chorizos asados en las más pura brasa, ensartados en las horquillas que luego sostendrán las jaulas de los reclamos. Y bota va y bota viene, el cuerpo y el ánimo quedan confortados de una manera maravillosa.

Llegadas las primeras claras del día, aquella tropa variopinta pero siempre ordenada y disciplinada, dirigida generalmente por el más veterano y, por tanto, con mayor conocimiento y sapiencia, comienza a trabajar. Mientras los más fuertes y altos "doman" las zarzas, recortando con las hoces las puntas y salientes de las mismas, otros con todo mimo y delicadeza sacan los reclamos de la mochila, pues ellos serán los protagonistas de la jornada y los que han de posibilitar el éxito o el fracaso, colgándoles de sus horquillas y situándolos a lo largo del puesto en los lugares más estratégicos por la posible querencia a entrar por aquella parte.



Red bishop (obispo rojo).

### Recoger los bartulos

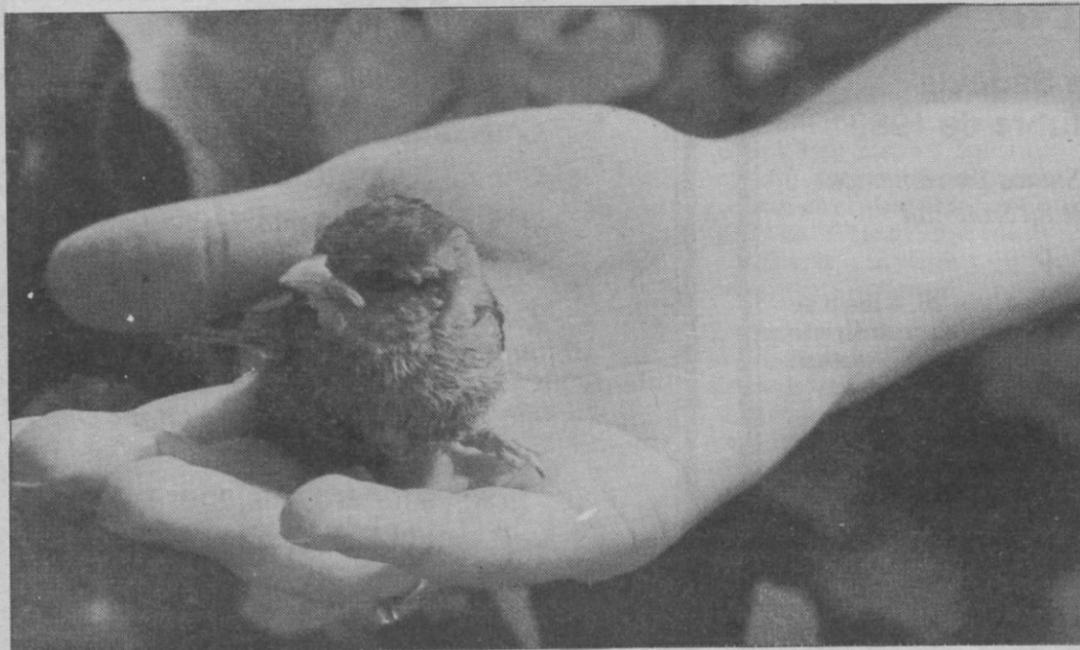
Todo perfectamente dispuesto: retirada a un sitio oculto no muy lejano, nuevo fogata si la temperatura lo requiere, nuevo almuerzo "de trabajo" por parte de los más tragones (que con los aires serranos son todos), nuevos pasamanos a la bota y al café de puchero cocinado en las brasas, con la adición de licor en el mismo, lo que se dice un "carajillo", que muchas veces era un "carajazo".

Y a esperar que se "den" en las varetas, lo que se conoce por el canto y excitación de los reclamos según les oyen irse acercando al puesto; y llevar va, carrera viene de los más jóvenes y veloces a pro la presa, que se guardarán una vez limpias en un jaulón de tela embreada para mayor tranquilidad de los nuevos inquilinos, que luego, previa rigurosa selección, tras una enseñanza con viejos "maestros", pasarán a la categoría de reclamos para el año próximo, si alcanzan la talla deseada para realizar esa misión con todas las garantías o, si no, para hibizar con canaria u otra especie.

### ALEGRIA, SALUD Y BUEN HUMOR

Sobre las diez u once, bastante agotados ya los reclamos y sus dueños, se emprende la recogida de bartulos y ya aligerados, sin el peso de las viandas que pasaron a mejor vida, se inicia el regreso, parando de trecho en trecho para, si aún quedara, un generoso tiento a la bota, comentando las incidencias habidas y pidiendo al glorioso San Frutos que el año venidero se pueda repetir con la misma alegría, salud y buen humor.

Después, durante días y días, a discutir si los de San Millán hicieron más capturas que los de San Lorenzo o el Cristo del Mercado, y que si los reclamos de Fulano son mucho mejores que los de Zutano. Discusiones fuertes, acaloradas y hasta airadas muchas veces, pero jamás llegando la sangre al río, porque para eso, y velando por la tradición, está el bendito San Frutos del Duratón, nuestro San Frutos "pajarero".



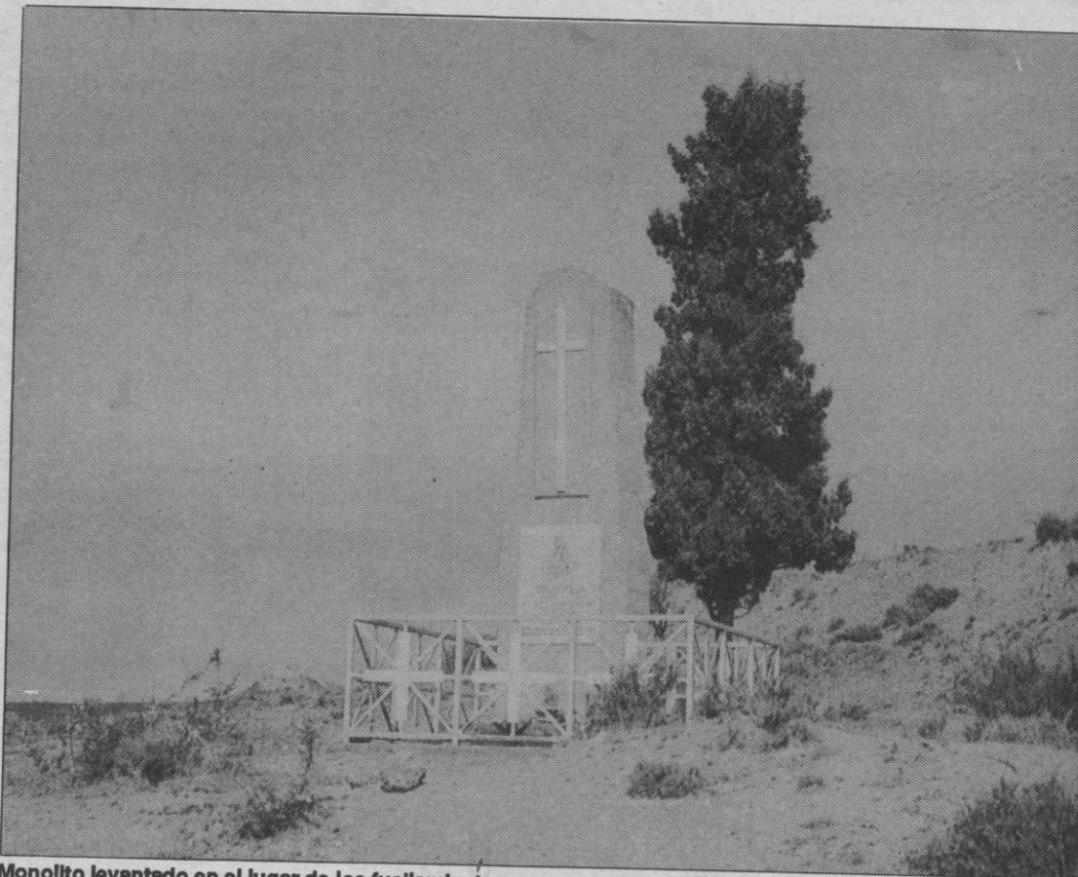
El gorrión, uno de los pájaros que mejor se adaptan a la ciudad.

ARCHIVO

Mañana serán beatificados en Roma 51 misioneros claretianos, entre los que se encontraba nuestro paisano segoviano: Joaquín Muñoz Salamanca, natural de Chañe. Eran nueve sacerdotes, cinco hermanos y treinta y siete estudiantes de teología que se preparaban para el sacerdocio.

El claretiano Joaquín Muñoz figuraba entre los 51 "mártires de Barbastro"

## Mañana será beatificado un religioso segoviano asesinado durante la Guerra Civil



Monolito levantado en el lugar de los fusilamientos.

ARCHIVO

VICTORINO REY  
Este grupo numeroso en su mayoría jóvenes, componían la comunidad claretiana de Barbastro (Huesca), al pie de las primeras estribaciones del Pirineo aragonés.

En el verano del 36, año de la guerra civil española, se respiraba en Barbastro un clima de odio y de persecución a la religión. El seminario no escapó a esta realidad. Y los jóvenes que allí culminaban ya su formación sacerdotal no descartaban el martirio en su horizonte formativo.

Son impresionantes los testimonios de estos 51 misioneros claretianos "mártires de Barbastro". Nos han legado una valiosísima documentación manuscrita. Nos asombra el calvario lento que vivieron. Nos admira la alegría y el entusiasmo con que afrontaron el fusilamiento. Nos impresionaron las palabras de perdón hacia sus verdugos. Nos enternecen las cartas de despedida a sus familiares en vísperas del martirio. Nos animan sus cánticos y aclamaciones, camino del suplicio. Nos conforta su valor ante la muerte. Nos alienta, en fin, su sangre derramada, su última palabra profética.

### FRASES Y ACTOS CONTRA SU CONDICION RELIGIOSA

Detención fue sinónimo de asalto. Los anarquistas irrumpie-

ron en aquel caserón-seminario. Los 51 misioneros quedaron detenidos. Invadieron la casa. La registraron íntegramente buscando armas. No encontraron ninguna. Pronunciaron con saña frases ignominiosas contra su dignidad personal, contra su sotana y contra su condición religiosa.

Luego vino el encarcelamiento. Los 51 estuvieron presos en un salón común. Allí soportaron los rigores más duros del calor de agosto. Les escatimaron hasta el agua en aquellos días tórridos de vera-

no. Padecieron en propia carne verdadera miseria higiénica en sus necesidades más elementales. Soportaron sufrimientos morales y psicológicos. Recibieron ofertas seductoras claramente ofensivas e intimidaciones de todo tipo.

Tres amores, muy claretianos por cierto, sostuvieron bien alta y bien firme su fe: la Eucaristía, el Corazón de María y la Congregación Claretiana.

### SU MARTIRIO

El pueblo entero de Barbastro,

asomado a la calle, se asombró de la fortaleza espiritual de estos mártires. Sus cartas de despedida rezuman aceptación libre y gozosa del martirio y perdón a los enemigos.

Han dejado escritos martiriales preciosos. Sus actas martiriales emulan las de los primeros cristianos de la iglesia primitiva. Como ellos, dieron su vida por la fe, por la conversión del mundo, por fidelidad a Cristo y a los votos religiosos. Sólo se muere por lo que se vive.

Pudieron haberse salvado huyendo. Pudieron haber sido hé-

ros anónimos. Pero todos, los 51, permanecieron firmes animándose en acendrada comunidad. Prefirieron morir fieles a Cristo en la flor de la vida de sus 21 a 25 años.

Hoy la iglesia, al beatificarlos, ratifica el valor heroico de su virtud probada. Estamos seguros de que en sus últimos días de cárcel —días de intenso silencio, de honda oración, de vi-

*Impresionantes  
palabras de perdón  
para sus verdugos,  
momentos antes de su  
fusilamiento*

gilia y de valiente espera antes del martirio—, el Espíritu les trabajó intensamente por dentro. Y, en una actitud victimal de obediencia, pudieron exclamar ante el martirio: "Este es mi cuerpo para la vida del mundo".

La penúltima palabra, seca y dura, la tuvieron las balas del fusilamiento. Luego vino el grito callado de la sangre derramada; el bautismo de fuego con el que fueron acrisolados para la glorificación.

Desde entonces, 56 años de silencio han guardado el valor de aquellas muertes. El próximo domingo, día 25, la Iglesia proclamará solemnemente que aquellas vidas entregadas ya han contribuido a la causa del Reino. Por la fuerza del Resucitado, la sangre derramada de aquellos mártires hoy vive entre nosotros; y es sangre de perdón y de esperanza.



TERCER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**D. Antonio Gutiérrez  
García**

Falleció en Segovia  
el día 26 de octubre de 1989

*Habiendo recibir los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

La misa que se oficie el lunes, día 26, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado, será aplicada por el eterno descanso de su alma.

Sus hermanos, María-Fuencisla, Guillermo y Apolinar F. Gutiérrez García; hermanas políticas, María del Carmen La Rubia de la Peña y Florencia Azorero Peña; sobrinos y demás familia,

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*



PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D.ª Tomasa Fisac  
Mayor**

(Vda. de AQUILINO PASCUAL)

Que falleció en Segovia  
el día 25 de octubre de 1991

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 25, a las 6,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

Sus hijos, Amparo, Alejandra, María y Julián Pascual Fisac; hijos políticos, nietos y demás familia,

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

### TRASPASO

PELUQUERIA y  
SALON DE ESTETICA  
Céntrico. 55.000 ptas.  
*Totalmente instalado.*  
Teléfono 420013

### MASTERS

- Dirección de empresas.
- Contabilidad y finanzas.
- Gestión de personal y rec. humanos.
- Derecho tributario y A. fiscal.

### CURSOS

- Asesoría fiscal.
- Técnico contable.
- Gestión de Personal.
- Marketing.

### ASISTENCIA Y DISTANCIA

CEEDEMSAL

Mejía Lequerica, 7, 1.º dcha.  
28004 MADRID.  
Tel. (91) 448 18 06

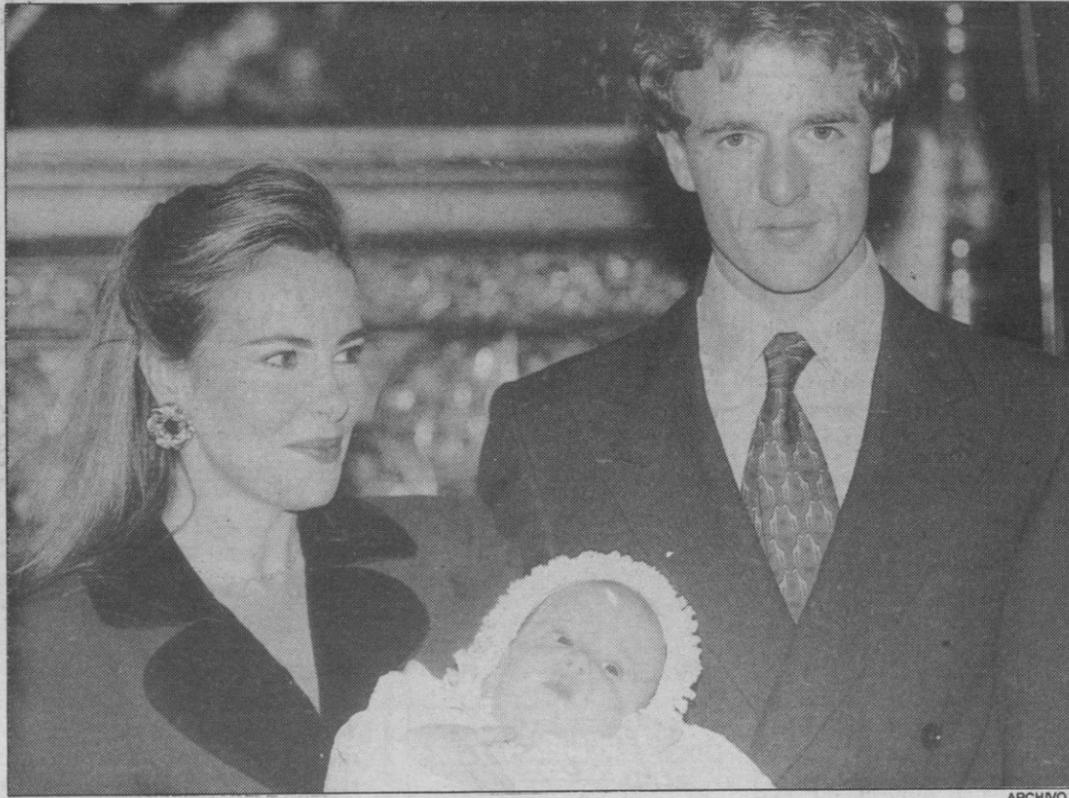
# Paquirrindia



A la izquierda, Brigitte Bardot, quien acaba de contraer matrimonio por cuarta vez con un hombre de negocios siete años más joven que ella. A la derecha, Rocío Jurado y el torero Ortega Cano, cada vez más unidos.



Tres bombas estallaron en el hotel donde se alojaba Isabel Pantoja.



Bautizo del hijo de Ana Obregón y el conde de Lecquio.

ARCHIVO

Ana Obregón bautizó a su hijo

## Isabel Sartorius aprende a conducir

La "novia" del Príncipe Felipe estaba decidida a aprender a conducir. Quería hacerlo con mucha discreción, hasta que fue descubierta por la prensa. Entonces decidió abandonar momentáneamente las clases. Según su profesor, prometió volver, pero de momento no lo ha hecho.

AGATHA DEL RIO

Isabel Sartorius acudió, a una autoescuela madrileña, cercana a su domicilio, para recibir clases de conducir, hasta que por el acoso de los informadores ha tenido que dejarlo. A juicio de su profesor, es una chica sencilla, muy educada y amable, aunque también un poco tímida.

"Se muerde las uñas, pero eso es por timidez. Se la ve muy vergonzosa, pero me pareció una chica normalísima".

Y mientras Isabel aprende a conducir, Anita Obregón bautiza a su niño Alessandro Alfonso. La ceremonia se celebró en la madrileña iglesia de San Jerónimo el Real. Sólo los familiares más allegados y algunos amigos íntimos de la pareja estuvieron en el bautizo. Después hubo un ágape sencillo en casa. El conde de Lecquio no puede despilfarrar el dinero, y más ahora cuando su exmujer, Antonia Dell'Atte dice que la pensión que la pasa de cien mil pesetas le parece pero que muy pequeña.

"Mi 'ex' ahora es un hombre muy rico y gana mucho dinero. Ha cambiado de coche. Me voy a buscar un buen abogado para reclamar una pensión más alta".

¡Si no hay nada como ser discreto en el vivir! Y discreta es Sandra Doméq, la exmujer de Bertín Osborne, a quien el tribunal eclesiástico de primera instancia acaba de concederle la nulidad de su matrimonio con el cantante. Ahora esta nulidad tiene que ser ratificada por el Tribunal de la Rota, tras lo cual Sandra podría volverse a casar por la Iglesia con Fernando Portillo, su actual amor.

Sandra, ¿qué sientes tras esta sentencia?

"Lo siento, pero esos temas son muy íntimos y no quiero hablar de ellos. Sólo me incumben a mí".

### MAS ISABELES

Otra Isabel, Isabel Preysler dice que ahora quiere ser abuela pero reconoce que aún es un poco pronto. Dice Isabel que su hija Chabeli le presenta a todos sus novios, que no son tantos como dice la prensa. Isabel Preysler se está recuperando de la reciente muerte de su padre. Para ella es un tema muy triste, pero dice que hay que superarlo y tener fuerza.

Isabel, ¿cómo va tu matrimonio con Miguel Boyer?

"Estupendamente. Hasta ahora no he tenido problemas.

Comprendo que me pueden llegar, como le llegan a todo el mundo, pero de momento no es así".

En cambio quien sí ha tenido problemas es nuestra última Isabel de hoy, Isabel Pantoja. Tres bombas estallaron en el hotel peruano donde se alojaba, durante su gira triunfal americana. Isabel pasó mucho miedo, aun sabiendo que las bombas no iban contra ellas. Y más teniendo con ella a Paquirrín que le acompaña en esta gira de tres meses.

Isabel, ¿Francisco José no va al colegio?

"Bueno, me lo he traído porque no puedo estar tres meses sin él. Pero no pierde el tiempo,



Isabel Sartorius aprende a conducir.

ya que le acompañan dos profesores particulares que le dan clase como en su colegio de Madrid".

Y mientras tanto, Rocío Jurado y el torero Ortega Cano, cada día están más juntos. La semana pasada visitó su pueblo, Chipiona, acompañada del torero, y pernoctaron en el mismo hotel. Aprovechamos entonces para acercarnos...

Rocío, se te ve muy feliz...  
"Sí, sí lo estoy, pero hay que dar tiempo al tiempo".

En eso tiene razón. Y ahora una sorpresa que nos ha deparado la última semana. Nos hemos enterado que en el pasado agosto la actriz Brigitte Bardot se casó con un hombre de negocios, que es el principal consejero del político ultra-derechista Jean Marie Le Pen. A Brigitte no le importa nada este extremo de la actividad de su marido, y ha dicho que piensa continuar su lucha en favor del mundo animal. Se trata del cuarto marido, y tiene 51 años, siete menos que ella. Y tres más, 61, acaba de cumplir Carmen Sevilla. Los celebró en el plató de "Telecupón" en "Tele 5", rodeada de su 'familia' televisiva y de su inseparable Agripina.

Carmen, ¿cómo te sientes?  
"Estupendamente bien. Los añitos no importan siempre y lo importante es que el corazón se mantenga joven".

### RAPHAEL PREPARA UN BOMBAZO

No le pasa lo mismo a Patxi Andión que con sus recién cumplidos 45, dice que los años empiezan a pesarle. Casado con Gloria Monis, con quien tiene

tres hijos, Patxi ya ha dejado muy atrás en el pasado y en el recuerdo su matrimonio con la actriz Amparo Muñoz.

"Amparo y yo no vivimos ni un año juntos. No teníamos nada en común. Desde que nos divorciamos, no la he vuelto a ver más".

Mientras, la mujer de Fernando Esteso se encuentra en una situación límite. Tras la separación, la economía de María José es precaria y ya negocia con anticuarios la venta de muebles de su casa. A su hija y a ella las mantiene su padre... Fernando, desde julio, no manda ni un duro, y la niña acaba de empezar el colegio...

María José, ¿tendrías que vender la casa?

"Y qué remedio. Además me trae tantos recuerdos".

Nos lo suponemos, pero ahora tenemos que estar preparados ante lo que nos acaba de declarar Raphael:

"Preparo un bombazo".  
Vaya sustos nos das, Raphael. Ya nos darás más detalles al respecto. Sí sabemos que ahora está de Rodríguez en Madrid, porque Natalia Figueroa sigue en Miami supervisando las obras de reconstrucción de la casa que fue arrasada por un huracán en julio.

Y por lo demás casi na: Que Enma Suárez está embarazada de tres meses, y está muy feliz. Hasta la semana que viene.

Lea Vd.  
EL ADELANTADO

Sábado  
**24**  
octubre

**CALENDARIO**

**PARA MAÑANA**

Domingo 25 de octubre.  
Van 299 días; faltan 67.  
Sol: De 7,37 a 18,20 horas.

**PARA EL LUNES**

Lunes 26 de octubre.  
Van 300 días; faltan 66.  
Sol: De 7,38 a 18,19 horas.

**SANTORAL**

Santos: Domingo: Frutos de Segovia, Valentín, Engracia, Lucio, Marcos y Crispín.

Lunes: Felicísimo, Luciano, Marcialino, Tito, Floro y Alor.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Segovia: Hoy: López Duque. Cronista Lecea, 6.

Mañana: Rodríguez del Fresno. Avda. Marqués de Lozoya, 13. (Barrio de La Albuera)

**CINE**

Sala Zuloaga: Sábado y domingo, a las 5 "La Pandilla". A las 7,30 y 10,30, "Soldado universal"

**Bono Loto**

Miércoles, 21

9 15 19 20 25 36 Com. 49  
Rein. 2

Martes, 20

3 10 18 37 45 47 Com. 29  
Rein. 2

Lunes, 19

22 34 35 36 46 47 Com. 16  
Rein. 2

Domingo, 18

8 23 28 41 42 48 Com. 34  
Rein. 2

**lotería primitiva**

Sábado, 17

15 20 27 40 45 49 Com. 4  
Rein. 7

Jueves, 22

11 30 34 37

41 Com. 3  
Rein. 9 44

**ONCE**

Viernes, 23

**18.563**

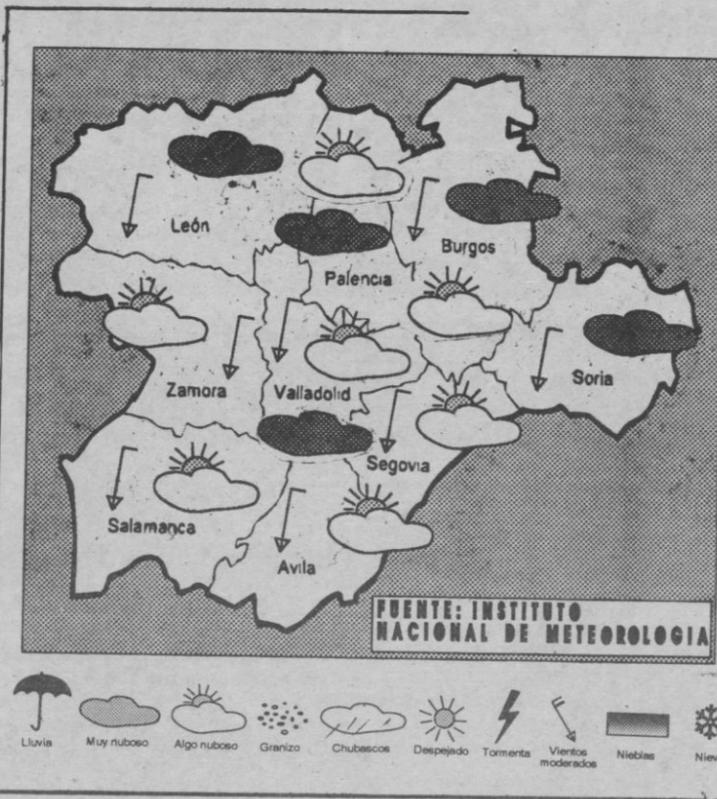
045

Jueves, 22 Miércoles, 21  
64.987 55.444

Martes, 20 Lunes, 19  
95.299 54.772

Lea Vd.  
EL ADELANTADO

**TERMOMETRO**



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	12,2	8,2	0,5
León .....	13,4	8,8	0,6
Zamora .....	14,4	9,4	0,1
Salamanca .....	12,0	7,5	0,4
Palencia .....	11,5	6,7	0,2
Burgos .....	9,0	7,5	1,3
Soria .....	6,4	5,6	0,2
Segovia .....	8,4	6,8	0,3
Ávila .....	9,0	6,4	IP

**TEMPERATURAS SIN CAMBIOS**

Hoy, cielos nublados tendiendo a poco nublados a lo largo del día; temperaturas diurnas sin cambios y ligero a moderado descenso en las nocturnas, variando las máximas entre 17 y 12 grados y las mínimas para la próxima madrugada oscilando entre 9 y 4 grados; vientos de componente oeste, flojos a moderados.

Mañana, cielos poco nublados; brumas matinales y algún banco de niebla; temperaturas sin cambios; vientos de dirección variable, flojos.

**EXPOSICIONES**

**EN LA CASA DEL SIGLO XV**

- Luis Moro, óleos. Hasta el 28 de octubre.

**EN EL TORREON DE LOZOYA**

- Segovia 1492: Entre dos siglos. Hasta el 13 de diciembre.

**EN LA CASA DE LOS PICOS**

- Francisco Lorenzo Tardón, pinturas y dibujos. Hasta el 31 de octubre.

**EN EL COLEGIO DE ARQUITECTOS**

- "La casa, el arquitecto y su tiempo. La vivienda colectiva". Hasta el 25 de octubre.

**EN LA CERVECERIA SANTANA**

- Luis M. Aira, óleos. Hasta el 4 de noviembre.

**EN EL COLEGIO UNIVERSITARIO DOMINGO DE SOTO**

- V Jornadas sobre el Paisaje y Sociedad Española de Ornitológia, "Cigüeña y Paisaje". Hasta el 31 de octubre.

**EN EL TEATRO JUAN BRAVO**

- V Jornadas sobre el Paisaje y Taller de Visión Fotográfica de Buenos Aires, "Argentina: Visión de caminantes". Hasta el 31 de octubre.

**CONVOCATORIAS**

**ACADEMIA DE SAN QUIRCE**

Esta tarde, a partir de las 20,00 horas tendrá lugar la inauguración del curso académico 92-93 de la Academia de Historia y Arte de San Quirce, en la sede del centro. El discurso de inauguración será pronunciado por el académico José Miguel Merino de Cáceres y versará sobre el tema de "La iglesia del Santo Sepulcro, de Segovia, llamada de los Templarios".

**TEATRO JUAN BRAVO**

Esta noche a las 21,00 horas y mañana a las 20,00 se pondrá en escena en el teatro Juan Bravo "pervertimientos y otros gestos", original de José Sanchís Sinistera. Un personaje escapado de una pieza de teatro y deambulando entre bastidores y bambalinas, una directora de escena y otros muchos personajes desfilarán ante los ojos de los espectadores. El tiempo que juguetea en un intento de acercar el pasado y presente y todo ellos intentándolo comunicando con aquello que está fuera de la cajita, los espectadores.

**AVISOS**

**FESTIVIDAD DE SAN FRUTOS**

Mañana y con motivo de la festividad de San Frutos, patrón de la ciudad, se procederá a las 12,00 horas a celebrarse en la Santa Iglesia Catedral el Villancico en honor del santo. A continuación santa misa, presidida por el obispo de la diócesis. La misa de las 13,00 horas se suprimirá.

**MEDALLA MILAGROSA**

El día 26, lunes, tendrá lugar la reunión general de la Medalla Milagrosa en la iglesia de San Miguel, a las 18,00 horas. Se ruega a todas las celadoras su asistencia.

**ROPA PARA NIÑOS BOSNIOS**

La granja escuela "Puerta del Campo" solicita la colaboración del pueblo segoviano ante la próxima llegada a sus instalaciones de 60 niños bosnios. Los responsables del recinto agradecerían la entrega de algunas prendas de ropa, como ropa interior,

camisetas, calcetines, botas y mantas. Los paquetes se pueden entregar en persona en la misma granja escuela o enviarlos al apartado de correos número 17 de Segovia.

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Sanchoñuño y su comarca, que en la tarde del próximo martes, 27 de octubre, en horario de 5,30 a 9,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Consultorio Médico de Sanchoñuño (Segovia), a cargo del Equipo de Extracciones de la referida Hermandad, que se desplazará al citado Centro Médico a tal fin, esperando esta Hermandad la colaboración más entusiasta.

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, agradece por este medio a todos la colaboración que no dudamos va a existir.



APUESTAS DEPORTIVAS

**Bono Loto**

Abónese a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL  
INSERCCIONES  
DE 9 A 14 HORAS



OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCIONS**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

SE ALQUILA local, edificio Puerta Castilla. Avda. F. Ladreda, 28. Teléfono 433679.

PISO grande sin muebles, zona San Antonio El Real. 424360.

APARTAMENTO céntrico máxima calidad. Cocina amueblada. Ideal ejecutivos. Teléfono 437127 (de 12 a 2).

SE ALQUILA habitación, zona Plaza Mayor, todas comodidades, sólo dormir o pensión completa. Teléfono 424751 (horas comercio).

ALQUILO piso en Madrid, 3 dormitorios, calefacción central. 80.000 pesetas. Teléfono 181039.

EXTRAORDINARIO piso 4 dormitorios, dos baños y garaje céntrico, calle Santo Tomás. Teléfono 594057.

NECESITO persona para compartir piso, céntrico. Teléfono 422374 (llamar de 3 a 4).

BUSCO piso, con dos dormitorios amplios, zona céntrica, no necesito garaje. Teléfono 441343.

SE ALQUILA habitación doble, zona Plaza Mayor. Todas comodidades, pensión completa. Teléfono 433528.

SE ALQUILA bar Villalpando, Onésimo Redondo, 18. Teléfono 433923.

ALQUILO piso con garaje. Carretera Villacastín, 18. Teléfono 440245.

**ENSEÑANZAS**

INMINENTE convocatoria plazas Ministerio de Justicia mes noviembre, preparación nuevos grupos agentes judiciales-auxiliares justicia. Studio-21, Gascos, 9. Teléfono 434010.

**GANADOS**

SE VENDEN terneras moruchas. Teléfono 171149, horario comercial. San Rafael.

**TRABAJO**

LABORATORIO FARMACEUTICO precisa distribuidor o representante con domicilio en Segovia o alrededores, para venta a farmacias, visita médica y hospitalaria para toda la provincia. No importa experiencia. Compatible con otras dedicaciones. Imprescindible nivel cultural y locomoción. Manusciba su oferta a: Apartado 24093. Referencia D.F. 08080 Barcelona.

EMPRESA de seguros de ASISTENCIA SANITARIA, de fuerte implantación nacional, PRECISA, para su delegación en SEGOVIA personas de ambos sexos, 20 a 45 años, con destino a su departamento comercial. Formación a cargo de la Empresa constante y actualizada. ALTA RETRIBUCION. Amplias posibilidades de promoción. CONTRATO, tras el periodo de prueba correspondiente. Interesados concertar entrevista. Teléfono 420553. Absoluta reserva a los candidatos.

SE NECESITA ayudante de camarero, con experiencia. Mesón El Parral. Teléfono 421026.

NECESITO cocinero/a para hotel en Avila capital. Teléfono 918/220381 (mañanas).

NECESITO persona cuidado casa y niños de 8,30 a 2. Teléfono 435810 (tardes).

SE NECESITA ayudante de cocina. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 14.

**TRASPASOS**

NEGOCIO alimentación en marcha en local 300 m<sup>2</sup>, o sólo local. Teléfono 171736.

TRASPASO peluquería y salón de estética, céntrico. 55.000 pesetas, totalmente instalado. Teléfono 420013 (horas comercio).

SE TRASPASA bar La Fuencisla. José Zorrilla, 114. Teléfono 420023.

**VARIOS**

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia, ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, abandonos, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. Precios asequibles. 91/5939600.

LIMPIEZAS de obra, mantenimiento, comunidades y bares. Teléfono 580442.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**INMOBILIARIAS**

43.59.50 ☎ 43.54.61  
**MIGUEL TOVAR**  
**MMI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**VENTAS**

VENDO apartamento, en Nueva Segovia, posibilidad de garaje, amueblado. Ocasión. Teléfono 441343.

VENDO vivienda unifamiliar, 460 m<sup>2</sup>, con local comercial y jardín. Teléfonos 432506-443577.

VENDO: Discoteca 500 m., planta baja. Pub 200 m., planta alta. Terraza verano con barbacoa. Antena parabólica. Buen precio. Facilidades. En Campo de San Pedro (Segovia). Teléfono 91/7173055.

LA GRANJA. Piso-apartamento dos dormitorios, junto Plaza. 9.000.000. Teléfono 91/5432951.

LA GRANJA, información sobre viviendas y locales. Bar en traspaso. Teléfono 470721.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO cachorros Alaskan Malamutes, Pedigrí. Teléfonos (983) 740098-740266-293224.

SE VENDE acción del Casino la Unión. Teléfono 433756 (tardes).

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

**TUTTI**  
JUAN BRAVO, 8.  
C/REAL Telf. 44 02 11

OFERTAS MUEBLES ESTILO INGLES

RINCONERA 69x69x79, 24.590.

COMODA 4 cajones 86x46x127, 33.990.

MESA TV. 86x46x79, 33.990.

SECRETER 86x46x127, 49.990.

MESILLA noche tres cajones 53x34x63, 15.990.

COMODA dos puertas, un cajón, 86x46x79, 32.590.

SECRETER INFANTIL tres cajones, 23.990.

**EMPRESAS**

**FERIARTE XVI  
O EL MEJOR REFLEJO  
DEL PASADO**

Entre el 5 y el 13 de diciembre, Ifema vuelve a ser, por unos días, el mejor reflejo de imágenes del pasado con la organización de la decimosexta edición de FERIARTE, la Exposición del Anticuario Español.

En 6.700 metros cuadrados de superficie, el moderno Parque Ferial Juan Carlos I albergará, en su pabellón 3, a 178 prestigiosos expositores procedentes de toda España, que acuden a esta singular muestra con una amplia selección de objetos de otros

tiempos, que constituyen auténticos símbolos testimoniales de la historia.

Para esta cita única de coleccionistas y guardianes del tiempo en general, la feria contará, como en otras ediciones, con una gran selección de artículos de diversa procedencia —muebles, pintura, porcelana, alfombras, plata, relojes, arte primitivo— a los que se les ha exigido una antigüedad superior a los cien años, a excepción de los clasificados como Art Decó, Art Nouveau, muebles de estilo Eduardino y Alfonsino, así como pintura.

**HAGASE DISTRIBUIDOR**

**AGFA**

Si usted es un distribuidor bien implantado en su región AGFA COPIADORAS le propone ampliar el campo de su actividad conservando su completa independencia.

Conozca la gama más completa de copadoras. Destaque como el mejor con el dinamismo AGFA, llámenos al Tel. 207 54 11 Srta. Resina o escribanos a:

AGFA GEVAERT, S.A.  
División copadoras,  
Provenza, 392. 08025 Barcelona

**AGFA** **COPIADORAS**

**REHABILITACION  
"TRAVESIA DEL PATIN"**

- Apartamentos desde 55 m<sup>2</sup> a 80 m<sup>2</sup>.
- Magnífico local comercial (470 m<sup>2</sup>).
- La más asequible forma de pago.

\* Mínima entrada \* 20 mensualidades \* Hipoteca

**HABITAT** PROMOCION EXCLUSIVA  
Teléf. 43 30 10

**Ayuntamiento de Palazuelos  
de Eresma (SEGOVIA)**

**ANUNCIO**

Aprobada inicialmente Modificación Puntual del Estudio de Detalle de la zona de San Cristóbal, en cumplimiento de acuerdo plenario adoptado en Sesión 25 de Septiembre del corriente, la citada modificación se expone a información pública por plazo de 15 días, a contar desde el día siguiente a la publicación del presente en el Boletín Oficial de la Junta de Castilla y León.

Durante el citado plazo el expediente puede ser examinado en la Secretaría del Ayuntamiento de 10 a 14 horas, formalizando, los interesados en igual plazo y horario, las reclamaciones, alegaciones o sugerencias que estimen oportunas.

Palazuelos de Eresma, 19 de Octubre de 1992  
EL ALCALDE, Fdo.: Domingo Asenjo Mate

**SE TRASPASA  
O ALQUILA**

**bar/restaurante**

JUNTO CALLE REAL

200 m<sup>2</sup>

Teléfono 435180 (tardes)

**Jesús del Ser y Cia, S.A.**

**MADERAS PARA CARPINTERIA  
Y EBANISTERIA**

Rodapiés ♦ Frisos  
Tarimas en pino Melix viejo,  
Teka roble americano y  
pino Melix nuevo

Polígono Industrial.  
C/ Guadarrama, 120  
Tel. 42 90 40 - SEGOVIA

**DEPOSITO  
AZULEJOS PAVIMENTOS**

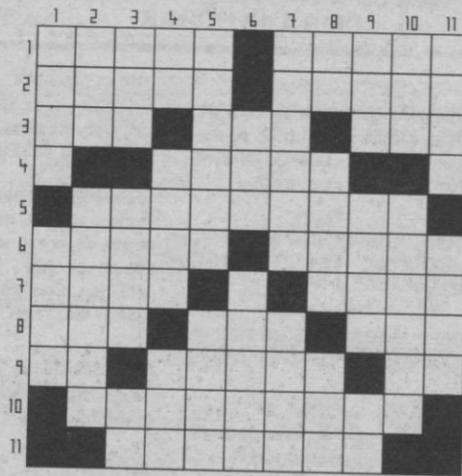
**ALAPLANA**  
C E A M I C A

PRECIO Y CALIDAD  
P. El Cerro, Peñalara, 32 44.28.68

Crucigrama

**HORIZONTALES.**— 1: Fuerza. Natural de cierta nación situada entre Europa y Asia. 2: Lábrase. Composición sobre cierto número de versos para una sola voz (Pl). 3: Entregas. Artículo. Al revés, número. 4: Ave de rapiña parecida al gavián, propia de Chile. 5: Ciencia que trata de la descripción de la Tierra. 6: Pausado. Jugo que nutre las plantas. 7: Ser. Al revés, del verbo ser. 8: Ligue. Al revés, pronombre posesivo. Al revés, cierto alimento. 9: Nota musical. Poeta lírico griego. Entrega. 10: Natural de cierta república comunista europea. 11: Detención que se hace de una cosa y especialmente del agua.

**VERTICALES.**— 1: Paraje poco profundo de un río. Personaje de cierta obra famosa de Shakespeare. 2: Furia. Muchedumbre (Pl). 3: Fluido. Ser. Al revés, letra del alfabeto griego. 4: Pronombre personal. Olla de alubias, verdura y tocino. Pájaro. 5: Aparto, pospongo. Al revés, montón. 6: Al revés, calle. Al revés, fuerte (femenino). 7: Taberna (Pl). Introduce. 8: Antigua ciudad de Caldea. Al revés, poetisa griega. Escucháis. 9: Corriente continua de agua. Nombre ruso. Interjección. 10: Perro. Furioso. 11: Al revés, natural de cierto país europeo. Al revés, desciende de una carruaje, vehículo, etc.



SOLUCION

**HORIZONTALES.**— 1: Vado. 2: Lear. 3: Gentes. 4: Os. 5: Pote. 6: Ave. 7: Tascas. 8: Ur. 9: Ois. 10: Can. 11: osuR. aepA. **VERTICALES.**— 1: Vigor. 2: Arase. 3: Das. 4: Os. 5: Pote. 6: Ave. 7: Tascas. 8: Ur. 9: Ois. 10: Can. 11: osuR. aepA.

Efemérides

- 1580.- Cervantes, redimido de su esclavitud por los monjes trinitarios, termina su cautiverio en Argel.
- 1617.- Las Cortes, reunidas en Madrid, declaran a Santa Teresa de Jesús patrona de todos los reinos de España.
- 1648.- Paz de Westfalia, después de tres años de discusiones entre los delegados de las distintas potencias europeas. Se estima que puso fin a la Guerra de 30 años.
- 1833.- La hija mayor de Fernando VII es proclamada reina de España, a la edad de 13 años, con el nombre de Isabel II.
- 1906.- El español Santiago Ramón y Cajal y el italiano Santiago Golgi, galardonados con el Premio Nobel de Medicina.
- 1917.- Primer día de la revolución rusa.
- 1929.- "Crack" en la Bolsa de Nueva York: se lanzaron al mercado 19 millones de títulos, que perdieron el 30% de su valor.
- 1931.- El gánster Al Capone, condenado en EEUU a once años de prisión y 50.000 dólares de multa por fraude fiscal.
- 1934.- El Mahatma Gandhi abandona por discrepancias el Partido del Congreso Panindio.
- 1949.- El atleta Emil Zatopek, nuevo récord mundial de 10.000 metros, en 29 minutos y 21 segundos.
- 1964.- Proclamación de la República de Zambia (antigua Rhodesia del Norte) como 37 Estado independiente de Africa.
- 1966.- Gandhi, Nasser y Tito presiden en Nueva Delhi la Conferencia de los No Alineados.
- 1986.- El Gobierno británico rompe relaciones diplomáticas con Siria, país al que acusa de implicación en actos terroristas.
- 1988.- La reina Isabel II de Inglaterra visita oficialmente España.

Horóscopo



**ARIES.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: No tenga ese amor propio tan exagerado. AMOR: Igual que en días pasados.



**TAURO.**— SALUD: Exacerbación de una vieja dolencia. TRABAJO: Acepte ese consejo; se alegrará. AMOR: Horas felices.



**GEMINIS.**— SALUD: Dolores de tipo neurálgico. TRABAJO: Ganancias inesperadas. AMOR: Sea más responsable.



**CANCER.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Los comentarios elogiosos de una persona importante le halagarán. AMOR: Bueno.



**LEO.**— SALUD: Molestias de tipo hepático. TRABAJO: Ningún contratiempo; todo se irá resolviendo satisfactoriamente. AMOR: Alegría en el plano sentimental.



**VIRGO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Avanzará mucho y se sentirá más relajado. AMOR: No decepcione al ser amado.



**LIBRA.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Hoy habrá de enfrentarse con un serio problema; prudencia. AMOR: Dicha total.



**ESCORPIO.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: No discuta pase lo que pase. AMOR: Normalidad.



**SAGITARIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: La ayuda de esa persona le permitirá salir del atolladero. AMOR: No sea tan suspicaz y no se moleste por todo.



**CAPRICORNIO.**— SALUD: Perfecta. TRABAJO: La competencia es feroz: prepárese para luchar. AMOR: Jornada interesante en su vida amorosa.



**ACUARIO.**— SALUD: Abriguese más; sus defensas están bajas y podría resfriarse. TRABAJO: Disgusto de carácter profesional: no se tome las cosas por la tremenda. AMOR: Maravilloso.



**PISCIS.**— SALUD: No permanezca de pie muchas horas o su circulación se resentirá. TRABAJO: Día favorable en el aspecto económico. AMOR: Dulce reconciliación.

Cumpleaños

Hoy 24 de octubre de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

- Modesto Fraile, político, 57 años.
- Gilbert Becaud, cantante, 65.
- Abel Antón, atleta, 30.
- Carrie Fisher, actriz, 36.
- Rafael Azcona, guionista de cine, 66.
- José Antonio Gabriel y Galán, escritor, 52.



Modesto Fraile. A.S.

Defunciones

- Tal día como hoy fallecieron en el mundo:
- 1725.- Alessandro Scarlatti, compositor italiano.
- 1842.- Bernardo O'Higgins, héroe de la independencia chilena.
- 1879.- José Pedro Varela, escritor y político uruguayo.
- 1948.- Franz Lehár, compositor austriaco.
- 1989.- José María Santesteban, pionero en España de la investigación electrónica.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES						AUTOBUSES											
MADRID			SEGOVIA			SEGOVIA - MADRID			MADRID - SEGOVIA			SEGOVIA - AVILA					
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada		
	6,25	8,37	6,25	8,07													
	9,16	11,05	7,30	8,55	9,02 (3)												
	10,11	12,16	9,40	11,21	11,34												
	12,16	14,07	11,55	13,37													
	14,16	16,07	12,55	14,37													
14,50	15,08 (1)	16,46	14,55	16,37													
			16,55	18,37													
	16,10	18,07	18,55	20,37													
	17,16	19,15	19,40	21,15	21,28												
18,54	19,19 (2)	20,42	20,55	22,37													
	20,10	22,08															
LUNES, JUEVES y SABADOS: Salida de Medina, 7,20; llegada a Segovia, 9,00						LUNES, JUEVES y SABADOS: Salida de Segovia, 13,30; llegada a Medina, 15,09											
(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30)						(1) 1/6-30/9 laborables											
(2) Procede de Toledo						(2) 1/10-31/5 sábados											
(3) Sigue a Toledo						Domingos y festivos											
(4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00)																	
<b>TAXIS Paradas</b>			<b>SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS</b>			<b>SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID</b>			<b>MADRID - SEGOVIA</b>			<b>SEGOVIA - AVILA</b>					
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.			Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.			Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.			De lunes a viernes: 6,30 7,45			De lunes a viernes: 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.					
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.			<b>HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA</b>			<b>VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA</b>			Diaria			<b>AVILA - SEGOVIA</b>					
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.			Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.			Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.			Laborables			De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.					
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.									Diaria			<b>SEGOVIA - BARCELONA</b>					
									Laborables			Diario: 13,00. Viernes (combinado).					
									Domingos y festivos			<b>BARCELONA - SEGOVIA</b>					
									Diaria			Diario: 9,00.					
									Diaria			<b>SEGOVIA - ARANDA</b>					
									Diaria			De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.					
									Diaria			<b>ARANDA - SEGOVIA</b>					
									Diaria			Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.					
									Diaria			<b>SEGOVIA - VILLACASTIN</b>					
									Diaria			Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.					
									Diaria			<b>VILLACASTIN - SEGOVIA</b>					
									Diaria			Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.					



15.30.- DIBUJOS ANIMADOS  
16.00.- SESION DE TARDE  
"Fort Comanche"  
17.50.- CLUB DISNEY  
19.35.- EL HIJO DE LA ISLA  
20.25.- CAJA DE RISA  
21.00.- TELEDIARIO 2  
21.30.- INFORME SEMANAL  
22.30.- VIENDONOS  
23.55.- NOTICIAS  
00.00.- ALUCINE  
"Lemora: un cuento sobrenatural"  
01.25.- EL PRECIO JUSTO  
03.00.- GOLF. OPEN DE MADRID  
04.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07.00.- CARTA DE AJUSTE  
07.29.- APERTURA  
07.30.- INFORME SEMANAL (Red.)  
08.30.- PARA NOSOTROS  
12.00.- UN, DOS TRES...  
14.30.- ME TRAES DE CABEZA  
15.00.- TELEDIARIO - 1  
15.30.- EL PRINCIPE VALIENTE  
16.00.- SESION DE TARDE  
"Un robot en la familia"  
17.40.- LA HORA WARNER  
18.35.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE  
19.05.- TARDE DE HUMOR  
"¿Quién es el jefe?"  
19.35.- DIRTY DANCING  
20.25.- MENOS LOBOS "Sor o no sor"  
21.00.- TELEDIARIO - 2  
21.30.- LA PELICULA DE LA SEMANA  
"Yo soy esa"  
23.25.- CAROL Y COMPAÑIA  
23.55.- NOTICIAS  
00.00.- COLON Y LA ERA DEL DESCUBRIMIENTO  
01.00.- GOLF. OPEN DE MADRID  
02.00.- DESPEDIDA Y CIERRE.



15.00.- CICLISMO. COPA DEL MUNDO  
16.30.- CINE PARAISO. CICLO. TYRONE  
POWER Y GENE TIERNEY  
"Suez"  
18.20.- NUESTROS DETECTIVES  
20.00.- FUTBOL. CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA  
Real Madrid - Athletic de Bilbao  
22.00.- FESTIVAL DE CINE  
"Cita en Las Vegas"  
00.00.- NOCHE DE HUMOR  
EL SHOW DE TRACEY ULLMAN  
00.25.- LA TABLA REDONDA  
01.25.- SABOR A MUERTE  
02.15.- EL ARTE DEL VIDEO  
04.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07.00.- CARTA DE AJUSTE  
07.29.- APERTURA  
07.30.- JARA Y SEDAL (RED)  
07.55.- CARRUSEL DE LAS AMERICAS  
08.45.- TIEMPO DE CREER  
09.00.- CLASICOS DE ORO  
09.30.- GRANDES INTERPRETES EN LA 2  
10.30.- EL DIA DEL SEÑOR  
11.30.- PUEBLO DE DIOS  
12.00.- EL MEJOR DEPORTE  
AUTOMOVILISMO  
GRAN PREMIO DE JAPON.  
BALONCESTO  
GOLF OPEN DE MADRID  
CICLISMO  
15.30.- DOCUMENTOS TV  
16.30.- CINE PARAISO. CICLO. TYRONE  
POWER  
"Chicago"  
Los O'Leary —una familia de granjeros afincada en el medio oeste americano— emigra a Chicago en busca de trabajo. Durante el viaje el cabeza de familia muere en accidente y la madre saca adelante a sus tres hijos con una lavandería en la ciudad.  
18.15.- SALA 2  
"Shaft en africa"  
20.05.- REDACCION INFORMATIVA  
20.20.- DIAS DE CINE  
20.50.- LINEA 900  
21.20.- LA VIDA ES JUEGO  
22.20.- ESTUDIO ESTADIO  
23.50.- LLAMADAS A MEDIANOCHE  
00.30.- SONIDOS  
03.00.- DESPEDIDA Y CIERRE



**Antena 3 Televisión**

15.30.- WIDGET  
16.00.- RAICES  
Kunta Kinte, a pesar de que han pasado ya cuatro meses desde que llegó a la estancia de Reynolds, continúa encadenado.  
16.30.- HANNA BARBERA  
16.45.- AL ATAQUE  
18.00.- PELICULA  
"KGB: dos espías se han separado"  
20.00.- MI HERMANA SAM  
20.30.- NOTICIAS  
21.00.- QUEDATE CON LA COPLA  
Presentador: Andrés Caparrós.  
22.00.- GRAN CINE  
23.00.- PROGRAMA  
POR DETERMINAR  
00.30.- CINE DE MADRUGADA  
"El tren de los desamparados"  
03.15.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

06.45.- PROGRAMACION DEL DIA  
07.00.- FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS  
09.00.- SE BUSCA UNA ESTRELLA  
11.00.- AUTOS LOCOS  
11.25.- EL HOMBRE DE LOS SEIS MILLO-  
NES  
12.10.- CENTIMETROS CUBICOS  
12.40.- FARMACIA DE GUARDIA  
13.15.- PARA TI...  
13.40.- NEWS, JEANS AND ROCK AND  
ROLL  
14.10.- ¿DONDE ESTA WALLY?  
14.35.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
15.00.- NOTICIAS  
15.30.- SUPERCINE  
"Meteoro"  
17.10.- KGB, DOS ESPIAS SE HAN PERDI-  
DO  
18.00.- VAYA FAUNA  
19.30.- EL SUPERGORDO  
20.30.- NOTICIAS  
21.00.- CINE  
"Juegos de audiencia"  
22.45.- LA ESCENA DEL CRIMEN  
23.35.- NOCHE DE LOBOS  
"Angustia"  
01.10.- DE TU A TU (rep)  
02.40.- CIERRE DE EMISION



15.30.- CINE FIESTA  
"Latido"  
17.20.- GRAN PANTALLA TV  
"Me llamo Steven"  
19.00.- A FUERZA DE CARIÑO  
20.00.- VIVAN LOS NOVIOS  
20.45.- LA LOBA HERIDA  
22.00.- NOCHE DE ACCION  
"Conan el destructor"  
23.45.- EL MILLONARIO  
00.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01.00.- EROTISIMO  
"Sensualidad"  
02.55.- EL GRAN CHAPARRAL  
03.45.- CIERRE DE PROGRAMACION Y  
ESPACIOS PROMOCIONALES

**Mañana**

07.00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y  
ESPACIOS PROMOCIONALES  
07.10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07.30.- SKIPPY  
08.00.- TELEBUTEN  
10.30.- PRESSING CATCH  
11.00.- VIVAN LOS COMPIS  
11.30.- VIP GUAY  
12.00.- MATINAL DE CINE  
"Cinco pistolas"  
12.25.- PRESSING FUTBOL (rep)  
15.05.- TARZAN  
15.30.- CINE FIESTA  
"El proceso de la masa"  
17.20.- GRAN PANTALLA TV  
"Me llamo Steven"  
19.00.- XUXA PARK  
20.15.- TODO  
POR LA PASTA  
21.00.- VIVAN LOS NOVIOS  
21.45.- QUERIDA CONCHA  
00.15.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
00.40.- CANCION TRISTE  
DE HILL STREET  
01.30.- PETROCELLI  
02.20.- MADRUGADA POP  
03.15.- CIERRE DE EMISION Y ESPACIOS  
PROMOCIONALES



15.00.- FUTBOL INGLES  
16.55.- FUTBOL AMERICANO  
17.55.- CINE: "LOS INMORTALES II - EL  
DESAFIO"  
19.25.- PIEZAS  
19.35.- LAS AVENTURAS DE TINTIN  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- PUENTE DE BROOKLYN  
20.30.- SIGUE SOÑANDO  
21.00.- LO + PLUS  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
22.00.- ESTRENO CANAL +: "¿QUE FUE  
DE BABY JANE?"  
23.34.- CINE: "007: LICENCIA PARA MA-  
TAR"  
01.42.- CUENTOS DESDE LA OSCURIDAD  
02.05.- SESION ESPECIAL V.O.: "MO'BET-  
TER BLUES"  
04.09.- CINE: "TODO POR LA PASTA"  
05.30.- CINE: "CRIADA ACCIDENTAL"  
07.07.- DOCUMENTAL: "SABEMOS DON-  
DE VIVES"

**Mañana**

08.10.- DEL 40 AL 1  
09.05.- DIBUJOS ANIMADOS:  
"LOS GOFERS"  
09.30.- DIBUJOS ANIMADOS:  
"LA ALDEA DE ARCE"  
10.00.- CINE:  
"DIAS DE TRUENO"  
11.43.- CINE:  
"SHAG, RITMO EN LOS TALONES"  
13.18.- PIEZAS  
13.30.- TELESERIE:  
"MAX GLICK"  
14.00.- REDACCION. NOTICIAS  
14.05.- EL GRAN MUSICAL  
15.00.- FUTBOL ITALIANO  
16.50.- LO + PLUS  
18.15.- PREVIO FUTBOL  
19.00.- FUTBOL ESPAÑOL  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
22.00.- ESTRENO CANAL+:  
"SPLENDOR"  
23.46.- EL TERCER TIEMPO  
23.58.- CINE:  
"ROCKY V"  
01.38.- CINE:  
"GHOST DAD"  
03.00.- CIERRE



**TELEMADRID**

15.25.- AMOR A  
PRIMERA VISTA  
16.50.- CINE:  
UNA DE AVENTURAS  
"Ivanhoe"  
18.50.- PARKER LEWIS,  
NUNCA PIERDE  
19.05.- LA LIGA  
22.15.- TELENOTICIAS  
22.30.- ENTRE AMIGOS  
00.35.- CINE:  
SALA DE MADRUGADA I  
"Sublime decisión"  
02.30.- CINE:  
SALA DE MADRUGADA II  
"Nick Carter, aquel loco,  
loco detective"  
04.10.- FIN DE EMISION

**Mañana**

07.30.- CARTA DE SINTONIA  
08.00.- CINE MATINAL  
"Aeropuerto"  
09.20.- LA BANDA  
13.30.- PONTE VERDE  
14.30.- TELENOTICIAS  
14.55.- EL TIEMPO  
15.00.- LAS TORTUGAS NINJA  
15.25.- DIBUJOS ANIMADOS  
16.00.- OLE TUS VIDEOS II  
17.00.- CHAN-TATACHAN  
18.30.- CINE:  
PONGAMOS QUE  
HABLO DE MADRID  
"El día de los enamorados"  
20.00.- TELENOTICIAS  
20.15.- EL FRIQUI  
23.15.- AVANCE INFORMATIVO  
23.20.- JUSTICIA CALLEJERA  
00.15.- EL MADRID DEL 92  
01.15.- LIGA. FUTBOL ALEMAN  
02.45.- HOSPITAL  
03.10.- FIN DE EMISION

**PEQUEÑA PANTALLA**

**OESTE**

**FORT COMANCHE**  
★★ (TVE 1, 16,00).— Los comanches están en pie de guerra y la guarnición de Fort Cauby no puede evitar que asesinen a las familias de

granjeros que se han establecido en los alrededores. Se ha incorporado al fuerte un joven teniente que va a ocasionar algunos problemas más.

**DRAMA**

**SUEZ ★★★ (LA 2, 16,30).**— Fernando de Lesepe, ingeniero francés responsable de la construcción del Canal de Suez, vivió en aquellos años una doble aventura: de un lado, la lucha

por superar las muchas dificultades de su ambicioso proyecto; en el plano sentimental su relación con dos mujeres; una aristócrata compatriota suya y una linda nativa.

**AVENTURAS**

**IVANHOE ★★★ (TM3, 16,50).**— En la Inglaterra medieval, Juan sin Tierra se ha hecho con el poder, aprovechando que Ricardo Corazón de León sae encuentra en las Cruzadas. El país pasa por mo-

mentos de desolación y penuria, ante la indiferencia del tirano. En este contexto, una bella mujer y su padre, de raza judía, son víctimas de la persecución que contra estos ha iniciado el tirano.

**MINISERIE**

**KGB, DOS ESPIAS SE HAN PERDIDO ★★★ (ANTENA 3, SABADO Y DOMINGO, 18,00).**— Producida por la televisión pública inglesa, la muy prestigiosa BBC, la serie, narra cómo dos agentes soviéticos deciden renegar del frío estepario para entregarse en alma y cuerpo a la húmeda sociedad británica. La historia, in-

terpretada por Warren Clarke, Nigel Havers y Joanna Hanska, comienza cuando, durante la llamada "guerra fría", allá por los años 60, las autoridades de la URSS deciden enviar a dos de sus agentes a Gran Bretaña, con el fin de que se infiltran en posiciones claves dentro del sistema económico del país.

**MAGAZINE**

**LO + PLUS ★★★ (CANAL PLUS, 21,00).**— Si en algo coinciden los críticos de todo el mundo en lo que se refiere al fenómeno Madonna, es en que esta norteamericana de ascendencia italiana, provocativa hasta el último pelo de su decolorada cabellera, tiene un instinto natural para saber dónde hay negocio y qué es lo que vende. Lo último que se le ha ocurrido es protagonizar las fotografías y el texto de un

libro encabezado con el explícito título de "Sex". Canal Plus estuvo en la fiesta de presentación del libro, en la que estuvieron personajes del mundo del espectáculo como Spike Lee, Naomi Campbell, William Dafoe y Grace Jones, entre otros. La reina Isabel de Inglaterra, el peluquero Vidal Sasoon, Isabel Preysler, Bibi Andersen, Vanessa Paradis, Elton John y Sean Connery serán otros de los protagonistas del espacio.

**MUSICAL**

**CITA EN LAS VEGAS ★★★ (LA 2, 22,00).**— Chuck es muy popular en Las Vegas, sobre todo por las cantidades de dinero que,

una y otra vez, pierden en sus casinos. María, famosa bailarina, no quiere actuar si los espectadores cenar mientras danza.

**DRAMA**

**EL TREN DE LOS DESAMPARADOS ★★★ (ANTENA 3, 00,30).**— Las calles de Nueva York están repletas de jóvenes huérfanos que dependen del robo como único medio de vida.

Al presenciar la condena de un chico ladrón, la joven Emma Syms compromete su vida a trasladar a estos jóvenes a una ciudad del oeste, para que allí encuentren hogares que les acojan.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**R. IBARRA, ILUSIONADO POR ACOGER UN NIÑO YUGOSLAVO**

El presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, se muestra "muy ilusionado" por la idea de poder acoger durante unos meses en el seno de su familia a un niño de la antigua Yugoslavia, evacuado de aquella zona país en guerra. Según ha confirmado el propio Rodríguez Ibarra, ha presentado la solicitud y espera que le sea concedida "en los próximos días".

Con el apoyo de ayuntamientos y sindicatos, la Unión de Pequeños Agricultores (UPA) está promoviendo una campaña para traer a Extremadura a unos cien niños de la antigua Yugoslavia con edades comprendidas entre los 6 y 12 años, para que pasen un periodo de hasta seis meses en hogares extremeños, sin posibilidad posterior de adopción.

El secretario provincial de la UPA, Juan Miguel Asperilla, aseguró que estos niños llegarán a Extremadura cuando se establezca el pasillo de tregua en Bosnia con un alto el fuego, firmado para la primera quincena de noviembre. Unos 98 niños yugoslavos ya tienen domicilio en Extremadura, dijo Asperilla, distribuidos en siete poblaciones: Plasencia, Cáceres, Badajoz, Mérida, Mirabel, Caminomorisco y Acehuche.

## MISCELANEA

El académico fue "puente" entre las generaciones del 27 y del 36

### El poeta granadino Luis Rosales murió esta mañana en Madrid

El poeta granadino Luis Rosales murió a las 07,00 horas de hoy en la clínica "Puerta de Hierro" de Madrid, donde fue ingresado el pasado martes tras sufrir un derrame cerebral, según informaron fuentes familiares.

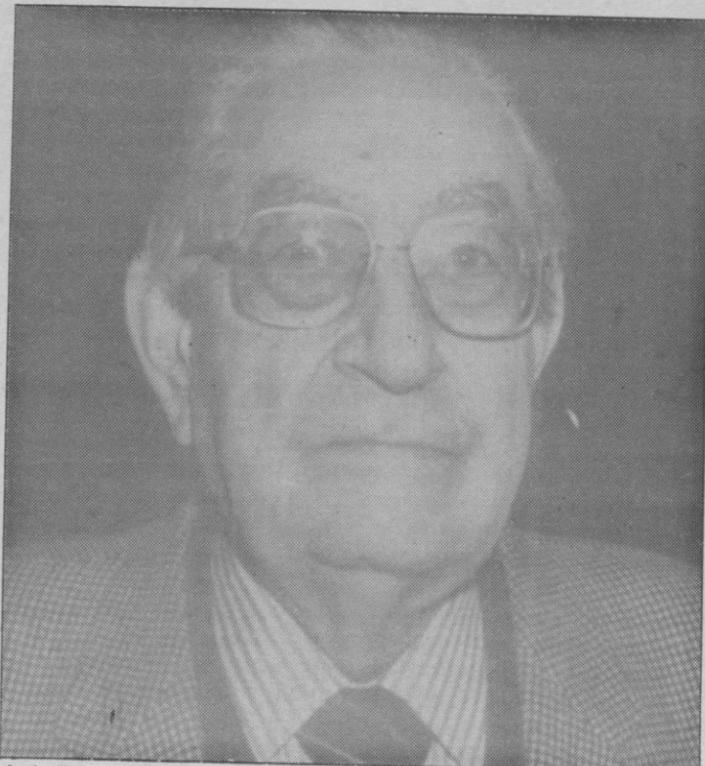
Madrid (Efe).— El escritor y académico, que tenía 82 años, falleció a consecuencia de una insuficiencia renal, provocada por el derrame cerebral que le sobrevino el pasado día 20, agregaron las fuentes.

El poeta y académico, Premio Nacional de Literatura en 1951 y "Miguel de Cervantes" en 1982, será probablemente enterrado mañana en la localidad de Cercedilla (Madrid). La capilla ardiente se ha instalado en la Clínica Puerta de Hierro.

Luis Rosales, integrante de la generación de 1936, cultivó la poesía como un medio de conocimiento, de aproximación a sí mismo. Publicó su primer libro de poemas, "Abril", en 1935, y el último, "Nueva York después de muerto", en 1988, texto que cierra una tetralogía dedicada a su amigo Federico García Lorca.

#### "PUENTE"

El poeta andaluz fue tanto integrante esencial de la generación de creadores de 1936 como puente con los poetas del 27, a través de su admiración por Machado y su amistad con García Lorca. Nacido en Granada en 1910, Luis Rosales Camacho es autor de más de una treintena de obras, si bien a lo largo de su



Luis Rosales.

TELEFOTO EFE

carrera pasó largas temporadas sin escribir, convencido de que la obra literaria es realmente válida cuando surge en periodos críticos de la existencia del hombre.

Galardonado con el Premio de la Crítica por su obra "El contenido del corazón", fue distinguido también con el Mariano de Cavia de periodismo por un artículo sobre Zabaleta. Rosales cultivó la poesía como un medio de conocimiento, de aproximación a sí mismo: "escribo para enterarme de mis experiencias vividas —explicó en una oca-

sión—; escribir es un proceso de alumbramiento de mis experiencias vitales para salvarlas de la discontinuidad de la vida". Continuó trabajando hasta los últimos días en la Academia de la Lengua y desde el departamento de Español Urgente de la Agencia Efe, en la supervisión del lenguaje periodístico. Su último poemario, "Nueva York después de muerto" (1988), está dedicado a Federico García Lorca, cuya muerte fue para Rosales "una permanente herida abierta en la noche", según dijo, y "un acontecimiento decisivo".

## BURBUJA

... Cuando el mirlo / vuelve, y silba su amor / nos abre / un alma de valores armoniosos / mayor que todo nuestro ser. Y el mirlo canta, / vibra silbando, ríe, habla / canta... / Y nos hace la vida suficiente. Y con esta selección de palabras — entresacadas de ese "Mirlo fiel" que en bella herencia escrita nos dejase Juan Ramón Jiménez— iniciemos, también nosotros, caminos para ir mañana al encuentro de San Frutos. ¡Feliz día!

...

... Ayer tarde estuvimos tomando café en casa de unos queridos amigos y, entre los recuerdos que tuvieron sitio en nuestra conversación, figuraron las actuaciones musicales del conjunto segoviano "Los Rebeldes".

Han transcurrido demasiados años contando desde el día en que por primera vez estuve en uno de sus brillantes recitales y desde la fecha en que ofrecieron su última presencia en los escenarios, pero creo que todavía muchos de vosotros os acordaréis de ellos y de las canciones que interpretaban. Aquéllas que en esta ocasión he vuelto a escuchar en casa del matrimonio amigo.

## VISTO Y NO VISTO



**EL RINCON DEL MINUTERO.**— Para siempre será ya este el "Rincón del Minutero". Angel Román Allas lo ha trabajado durante cincuenta años y son un monumento más de la ciudad su cámara y sus personajes de cartón piedra. Ahora se le ha reconocido en un homenaje que organizaron sus propios hijos.— (Foto: Mosácula)

## MADRIGAL

